

Ver. | - -

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

FONTOS INFORMÁCIÓ:

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a helyes használat érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



Tartalom

1 Biztonsági szabályok	1
2 Az egység és fő részei.....	3
3 Távirányító és vezérlés	4
3.1 A távirányító gombjai	4
3.2 A kijelző indikátorai és jelentésük	4
3.3 A távirányító gombjai	5
3.4 Gombok kombinációi-funkciók.....	8
3.5 Elemcsere a távirányítóban	9
4 Szerelés előtt	10
4.1 A szerelés helyének kiválasztása	10
4.2 Az összekötő csőre vonatkozó szabályok	11
4.3 Az elektromos bekötés követelményei	12
5 Az egység telepítése.....	13
5.1 A beltéri egység telepítése	13
5.2 Az összekötő csövek bekötése.....	16
5.3 Légtelenítés és szivárgásellenőrzés.....	20
5.4 A lefolyócső bekötése	21
5.5 Az előlap felszerelése	25
5.6 Elektromos bekötés	27
6 A vezérlők telepítése.....	30
7 Próbaüzem.....	31
7.1 Próbaüzem és tesztelés	31
8 Hibaelhárítás és karbantartás	33
8.1 Hibaelhárítás	33
8.2 Rendszeres karbantartás.....	34
9 A gyúlékony hűtőközeg biztonságos kezelése	36
10 Szakembereknek szóló szabályok.....	38



R32:675

Ez az ikon azt jelenti, hogy a készülék az EU államaiban nem selejtezhető a háztartási hulladékkal együtt. A felelősségteljes hulladékselejtezés és a nyersanyagok újrahasznosítása megelőzi az esetleges negatív kihatásokat a környezetre és az emberi egészségre. Szállítsa el a helyi gyűjtőtelepre a selejtezésre szánt régi készüléket, vagy lépjen kapcsolatba a termék viszonteladójával, aki ugyancsak átveheti Öntől a készüléket, és gondoskodik majd a termék helyes és biztonságos selejtezéséről.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót.



A berendezés gyúlékony R32 hűtőközeggel van feltöltve.



A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



A készülék beszerelése előtt figyelmesen olvassa el a szerelési kézikönyvet.



A készülék javítása előtt olvassa el a szerviz-kézikönyvet.

A kézikönyvben szereplő képek eltérhetnek a tényleges eszközöktől. Mindig a tényleges eszköz a mérvadó.

Hűtőközeg

- A klímakészülék helyes működését a rendszerben keringő speciális hűtőközeg biztosítja be. Az alkalmazott hűtőközeg a speciálisan tisztított R32 fluorid. A hűtőközeg gyúlékony és szagtalan. Szivárgása esetén bizonyos körülmények között felrobbanhat. A hűtőközeg gyúlékonysága azonban alacsony, és csak tűzzel lehet meggyújtani.
- A hagyományos hűtőközeggel összehasonlítva, a R32 nem szennyezett, nem károsítja az ózonréteget, alacsony üvegházhatású. A R32 nagyon jó termodinamikai tulajdonságokkal rendelkezik, és energetikai hatékonysága jelentős. Ezért a termék kevesebb gázt igényel működéséhez.





VIGYÁZAT:

- A készülék tisztításához és leolvasztásához kizárólag a gyártó által javasolt eszközök használhatók. Ha a készülék javításra szorul, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.
- Szakképesítéssel nem rendelkező személyek általi javítás veszélyes lehet.
- A készüléket olyan helyiségbe kell helyezni, ahol nincsenek gyúlékony hőforrások (nyílt láng, működő gáztűzhely vagy elektromos fűtőtest izzó szálakkal).
- Ne szerelje szét és ne gyűjtsa meg a készüléket!
- A készülék beszereléséhez, üzemeltetéséhez vagy tárolásához egy X m²-nél nagyobb területű helyiséget kell választani. (A X terület nagysága a „Gyúlékony hűtőközeg helyes használata” fejezetben, az „a” táblázatban található.
- A készülék gyúlékony R32 hűtőközeggel van feltöltve. Javításkor szigorúan kövesse a gyártói utasításokat.
- Ne feledje, hogy a gáz szagtalan.
- Olvassa el a szerviz – útmutatót.




1 Biztonsági szabályok

 VIGYÁZAT!	Ez a jelzés olyan eljárásokat jelöl, amelyek helytelen végrehajtása a felhasználó halálához vagy súlyos sérüléséhez vezethet.
 FIGYELEM!	Ez a jelzés olyan eljárásokat jelöl, amelyek helytelen végrehajtása a felhasználó sérüléséhez vagy anyagi károkhoz vezethet.

VIGYÁZAT!

A telepítést az eladónak vagy a márkaszerviznek kell elvégeznie. A szakszerűtlen telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.

 VIGYÁZAT!	
(1)	Ezt a készüléket nem szabad olyan környezetbe telepíteni, ahol maró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok vannak, sem különleges körülmények közé, például konyhába. Ennek elmulasztása befolyásolhatja a normál működést és lerövidítheti a berendezés élettartamát, sőt tüzet vagy súlyos sérülést is okozhat. A fenti, szokatlan körülmények között használjon speciális, korróziógátló kezelésű és robbanásmentes kialakítású klímakészüléket.
(2)	A beszerelést az eladónak vagy a márkaszerviznek kell elvégeznie. A szakszerűtlen telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
(3)	Szerelje be a klímakészüléket a jelen kézikönyv utasításai szerint. A szakszerűtlen telepítés vízszivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat.
(4)	Csak a mellékelt vagy meghatározott szerelési alkatrészeket használja. Más alkatrészek használata a készülék hibás működését vagy károsodását, vízszivárgást, áramütést vagy tűz képződését okozhatja.
(5)	Szerelje fel a légkondicionálót szilárd alapra, amely elbírja az egység súlyát. A nem megfelelő alapozás vagy a helytelen telepítés a készülék leeséséhez és személyi sérüléshez vezethet.
(6)	Az elektromos bekötést ezen utasítások és a vonatkozó szabványok és előírások szerint kell elvégezni. A nem megfelelő áramkör vagy nem megfelelő elektromos csatlakozás áramütést vagy tüzet okozhat.
(7)	Használjon külön áramkört az eszköz tápellátására. Soha ne csatlakoztasson más készüléket ehhez az áramkörhöz.
(8)	Csatlakoztatáskor olyan kábeleket használjon, amelyek elég hosszúak ahhoz, hogy hosszabbítás nélkül lefedjék a teljes távolságot. Ne használjon hosszabbító kábelt. Ne csatlakoztasson más készüléket az áramforráshoz, használjon külön áramkört. (Az utasítás be nem tartása a kábel túlmelegedéséhez, áramütéshez vagy tűz képződéséhez vezethet.)
(9)	A beltéri és kültéri egységek elektromos csatlakoztatásához használja a megadott kábeltípusokat. Rögzítse az áthidaló kábeleket kapcsokkal, hogy a sorkapocs érintkezői ne feszüljenek meg. A kábelek nem megfelelő csatlakoztatása vagy rögzítése az érintkezők túlmelegedéséhez vagy tűz képződéséhez vezethet.
(10)	A csatlakozó- és tápkábelek bekötése után a kábeleket úgy kell vezetni, hogy ne gyakoroljanak túl nagy nyomást a készülék elektromos burkolatára vagy paneljeire. Szereljen fel fedelet a sorkapocs fölé. A rossz szerelés az érintkezők túlmelegedéséhez, áramütéshez vagy tűz képződéséhez vezethet.
(11)	Ha a beszerelés során hűtőközeg szivárog, szellőztesse ki a helyiséget. (Mérgező gáz képződik, amikor a hűtőközeg nyílt lánggal érintkezik.)
(12)	A telepítés befejezése után ellenőrizze, nem szivárog-e a hűtőközeg. (Ha a hűtőközeg nyílt lánggal érintkezik, mérgező gáz képződik.)
(13)	Az egység beszerelésénél vagy áthelyezésénél ügyeljen arra, hogy az adott hűtőközegen (R32) kívül más gáz (például levegő) ne kerüljön a hűtőkörbe. (Ha levegő vagy más anyag kerül a hűtőkörbe, a nyomás a körben rendellenesen megnő, és károsíthatja a berendezést, csőtörést, sérülést stb. okozhat.)
(14)	Szivattyúzásnál állítsa le a kompresszort a hűtőközeg-vezeték leválasztása előtt. Ha a kompresszor továbbra is be van kapcsolva, és szivattyúzás közben az elzáró szelep nyitva van, a hűtőközeg-vezeték leválasztásakor levegő szívódik be, ami rendellenes nyomást okoz a hűtőkörben, és a berendezés károsodásához vagy akár személyi sérüléshez is vezethet.

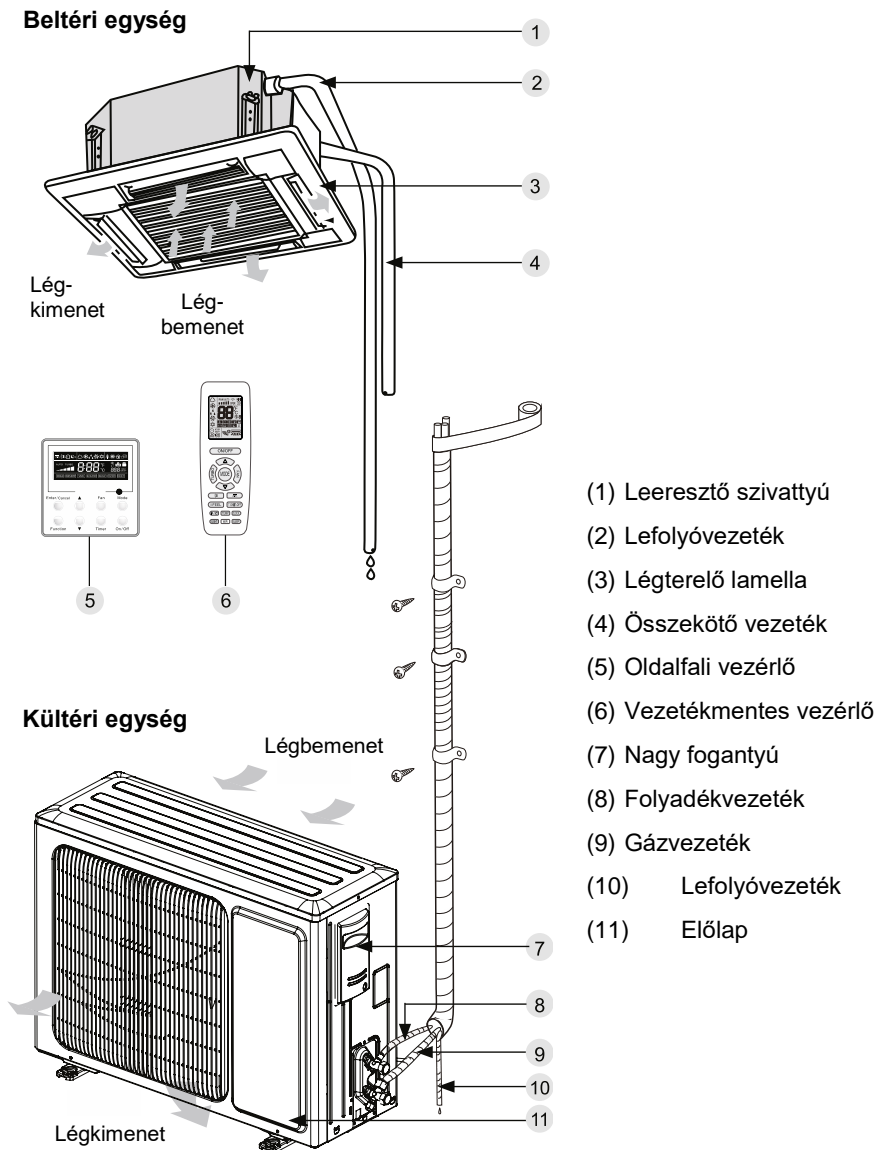
 **VIGYÁZAT!**

- (15) A beszerelésnél a kompresszor elindítása előtt csatlakoztassa helyesen a hűtőközeg-vezetékét. Ha a kompresszor nincs csatlakoztatva, és az elzárószelep nyitva van szivattyúzás közben, a kompresszor indításakor levegő szívódik be, ami rendellenes nyomást okoz a hűtőkörben, és a berendezés károsodásához vagy akár személyi sérüléshez is vezethet.
- (16) Földelje le a berendezést. Ne használjon víz- vagy gázcsöveket, villámhárítót vagy telefonvonalat a berendezés földelésére. A nem megfelelő földelés áramütést vagy tüzet okozhat. A klímaberendezés megsérülhet villámcsapás vagy egyéb okok miatti nagy túlfeszültség miatt.
- (17) Szereljen be egy árammegszakítót. Ennek elmulasztása áramütést vagy tüzet okozhat.
- (18) A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, és tisztában vannak a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A tisztítást és ápolást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet nélkül.
- (19) A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességű felnőttek, illetve kellő tapasztalattal nem rendelkező személyek, amennyiben nem állnak felügyelet alatt és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatának feltételeivel és a fennálló veszélyekkel. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- (20) A sérült kábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártó, szerviz-technikus vagy hasonló képzettségű személy cserélheti ki.
- (21) Ügyelni kell a termék helyes ártalmatlanítására.

 **FIGYELEM!**

- (1) Ne szerelje fel a klímakészüléket olyan helyre, ahol fennáll a gyúlékony gázok szivárgásának veszélye. Ha szivárog a gáz és összegyűlik az egység körül, az kigyulladhat.
- (2) Szerelje fel a lefolyóvezetékét a jelen kézikönyv utasításai szerint. A nem megfelelő csővezeték vízszivárgást okozhat.
- (3) Húzza meg a hollandi anyákat az előírt eljárásnak megfelelően nyomatékkulccsal. A túl szorosra húzott hollandi anya idővel megrepedhet, és hűtőközeg - szivárgást okozhat.

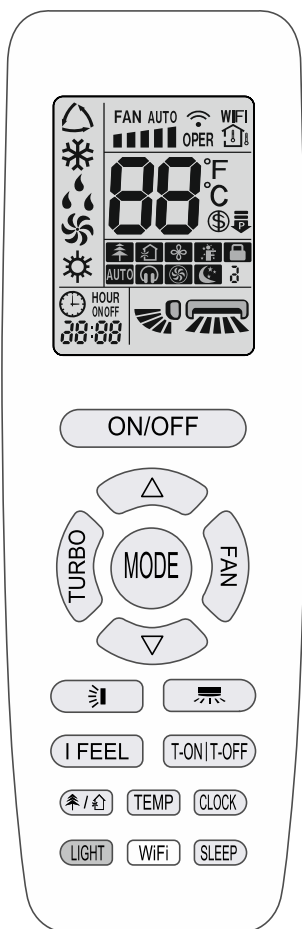
2 Az egység és fő részei



1. ábra

3 Távírányító és vezérlés

3.1 A távírányító gombjai



3.2 A kijelző indikátorai és jelentésük

	I FEEL funkció	
	Ventilátorsebesség beállítása	
	Turbó mód	
	Jelsugárzás	
Üzem mód	e	Automatika mód
		Hűtés mód
		Páratlanítás mód
		Ventilátor mód
		Fűtés mód
		Alvás mód
	Fűtés 8 °C funkció	
	Korlátozott teljesítmény	
	Egészség funkció	
	Szellőzés funkció	
	X-FAN funkció	
Hőmérséklet- ábrázolás típusa		Beállított hőmérséklet
		A helyiség hőmérséklete
		Külső hőmérséklet
	Óra	
88	Beállított hőmérséklet	
WIFI	Wi-Fi funkció	
88:88	Beállított idő	
ON OFF	Időzített be/kikapcsolás	
	Légterelés balra/jobbra	
	Légterelés fel/le	
	Gyerekzár	
	Csendes mód	

3.3 A távirányító gombjai

MEGJEGYZÉS

- Ez egy univerzális távirányító, amely különböző funkciókkal rendelkező klímakészülékekhez használható. Amennyiben az adott modell nem rendelkezik egy funkcióval, a gomb megnyomása után a távirányítón a berendezés változatlanul működik majd tovább.
- A készülék csatlakoztatása után a légkondicionáló berendezésből egy hangjel lesz hallható. Világít az üzemetelés ikon. Ezután a készüléket a távirányítóval lehet vezérelni.
- Ha be van kapcsolva a készülék, a távirányító egy gombjának megnyomása után a kijelzőn egyszer felvillan a jelsugárzó ikon, a légkondicionáló pedig felhangzik a jelfogadást igazoló hangjelzés.
- Wi-Fi vagy vezetékes vezérlő használatánál a beltéri egységet először hagyományos távirányítóval kell Automata módra állítani és ezután lehet használni a hőmérséklet-beállítás funkciót Automata módban az alkalmazással vagy vezetékes vezérlővel.
- Ez a távirányító Automata módban is be tudja állítani a hőmérsékletet. Ha az egység maga nem támogatja a hőmérséklet-beállítást Automata módban, akkor ignorálja ezt a beállítást, és a beltéri egység kijelzőjén ábrázolt hőmérséklet eltérő lehet a távirányítón ábrázolt hőmérséklettől..

ON/OFF

Nyomja meg a készülék bekapcsolásához.
Nyomja meg újra a kikapcsoláshoz.

MODE

Nyomja meg az üzemmód beállításához ebben a ciklusban:



- Automatikus üzemmódban a légkondicionáló készülék automatikusan működik a gyári beállítás alapján. A FAN gomb megnyomásával be lehet állítani a ventilátorsebességet. A gombbal be lehet állítani a légterelés irányát.
- Hűtés módban a légkondicionáló készülék Hűtés üzemmódban működik. A vagy gombbal be lehet állítani a célhőmérsékletet. A FAN megnyomásával be lehet állítani a ventilátorsebességet. A gombbal be lehet állítani a légterelés irányát.
- Párátlanítás módban a légkondicionáló készülék Párátlanítás üzemmódban működik alacsony ventilátorsebességgel. Párátlanítás módban nem lehet beállítani a ventilátor-

sebességet. A gombbal be lehet állítani a légterelés irányát.

- Ventilátor módban a készülék csak fújja a levegőt, de nem hűt és nem is melegít. Minden jelző ki van kapcsolva. A FAN gombbal be lehet állítani a ventilátorsebességet. A gombbal be lehet állítani a légterelés irányát.
- Fűtés módban a légkondicionáló készülék Fűtés üzemmódban működik. A vagy gombbal be lehet állítani a célhőmérsékletet. A FAN megnyomásával be lehet állítani a ventilátorsebességet. A gombbal be lehet állítani a légterelés irányát. (A csak Hűtés funkcióval rendelkező klímakészülékek nem működnek Fűtés módban. A Fűtés mód kiválasztásánál a távirányítón a klímát nem lehet bekapcsolni az ON/OFF gombbal.)

MEGJEGYZÉS

- Hogy Fűtés módban az egységből ne áramoljon hideg levegő, a beltéri egység 1-5 perces késéssel kezdi fűjni a levegőt (ez az időtartam a helyiség hőmérsékletétől függ). A távvezérlővel beállítható hőmérséklet-tartomány 16–30°C (61–86 °F).
- Automata módban be lehet állítani és ábrázolni lehet a hőmérsékletet.
- Néhány modell nem rendelkezik ezzel az üzemmód-jelzővel.



FAN

A gomb megnyomásával az alábbi ciklusban váltakozik a ventilátorsebesség AUTO, majd vissza az AUTO-ra.







MEGJEGYZÉS

- AUTO sebességnél a klíma automatikusan beállítja a ventilátor sebességét a gyári alapbeállításnak megfelelően.
- Párátlanítás módban alacsony ventilátorsebesség van beállítva.
X-FAN funkció: Ha Hűtés vagy Párátlanítás módban 2 másodpercre lenyomja a ventilátorsebesség gombot, megjelenik az ikon, és az egység kikapcsolása után a beltéri egység ventilátora még néhány percig forog és kiszáritja az egység belsejét. A készülék csatlakoztatása után a funkció alapértelmezett módon ki van kapcsolva. Az X-FAN funkciót nem lehet használni Automatikus, Ventilátor vagy Fűtés módban. A funkció biztosítja a beltéri egység párologtatójáról a nedvesség kiszáritását az egység kikapcsolása után, és meggátolja a penészgombák szaporodását.
- Ha be van kapcsolva a X-FAN funkció: Az egység kikapcsolása után az ON/OFF gomb megnyomásával a beltéri egység ventilátora még rövid közvetlen kikapcsolásához nyomja le 2 másodpercre a ventilátorsebességet beállító gombot.
- Ha ki van kapcsolva a X-FAN funkció: Az egység kikapcsolásánál az ON/OFF megnyomásával az egész egység működése azonnal leáll.

TURBO

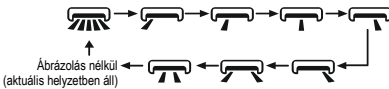
Hűtés vagy Fűtés módban nyomja meg a gombot a gyorsított hűtés/fűtés funkció bekapcsolásához. A távirányító kijelzőjén megjelenik az  ikon. Nyomja meg újra a gombot a Turbó funkció kikapcsolásához. Az  eltűnik. A funkció aktiválása esetén az egység ventilátora nagyon gyorsan forog. Ezáltal a hűtés/fűtés funkció gyorsabban működik, és az egység a lehető leggyorsabban eléri a célhőmérsékletet.





- A  vagy  gomb minden megnyomásával a beállított hőmérséklet 1°C értékkel emelkedik, vagy csökken. A  vagy  gomb több, mint 2 másodpercig tartó lenyomása esetén a beállított érték a távvezérlőn gyorsabban fog változni. Amikor a kívánt érték elérése után elengedi a gombot, a beltéri egység kijelzője is ábrázolja a megváltoztatott beállítást.
- Az időzített bekapcsolás (T-ON), időzített kikapcsolás (T-OFF) vagy az óra (CLOCK) beállításánál a  vagy  gombbal be lehet beállítani az időt. (Lásd CLOCK, T-ON és T-OFF.)



Nyomja meg a gombot a balra/jobbra irányuló légterelés szögének beállításához az alábbi ciklusban:

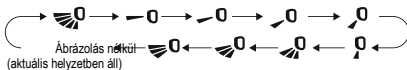



MEGJEGYZÉS

- Ha több, mint 2 másodpercig lenyomva tartja a gombot, a légterelő lamella váltakozva balra/jobbra kezd mozogni. A gomb elengedése esetén a lamella azonnal megáll az aktuális helyzetben.
- Ha légterelés balra/jobbra módban bekapcsolja a légterelés funkciót a  gomb megnyomásával, és 2 mp után újra megnyomja ezt a gombot, a légterelés funkció  kikapcsolódik. Ha most 2 másodpercen belül újra lenyomja a gombot, a légterelés funkció a fenti ciklus szerint fog váltakozni.
- Ezzel a funkcióval csak néhány modell rendelkezik.












Nyomja meg a gombot a fel/le irányban történő légterelés szögének beállításához az alábbi ciklusban:








- , választása esetén a klímakészülék automatikusan tereli a kiáramló levegőt. A
















vízszintes légterelő lamella automatikusan, felváltva fel/le mozog, maximális szögben.


- , , ,  vagy , választása esetén a készülék csak a beállított irányban fújja a levegőt. A vízszintes légterelő lamella az adott helyzetben áll.
- ,  vagy , választása esetén a készülék csak a beállított tartományban fújja a levegőt. A vízszintes légterelő lamella a beállított szög tartományban mozog.
- A légterelés szögének beállításához nyomja le több, mint 2 másodpercig  gombot. A kívánt szög elérésénél engedje el a gombot.

MEGJEGYZÉS

- Néhány modell nem rendelkezik a ,  vagy  funkcióval. Ebben az esetben a jel fogadása esetén a klímakészülék beállítja az automatikus légterelést. Ha több, mint 2 másodpercig lenyomva tartja a gombot, a légterelő lamella felváltva fog fel/le mozogni. A gomb elengedése esetén a lamella azonnal leáll az aktuális helyzetben.
- Ha légterelés fel/le módban bekapcsolja a légterelő funkciót a  gomb megnyomásával, és 2 mp után újra megnyomja ezt a gombot, a  légterelés funkció kikapcsolódik. Ha most 2 másodpercen belül újra lenyomja a gombot, a légterelés funkció a fenti ciklus szerint fog váltakozni.

T-ON | T-OFF

- T-ON gomb (Időzített bekapcsolás)
A T-ON gombbal aktiválható az automatikus bekapcsolás. A gomb megnyomása után a távirányító kijelzőjéről eltűnik az  ikon, és villogni kezd az ON. Állítsa be az időzített bekapcsolás időpontját a  vagy  gombbal. A  vagy  gomb minden megnyomásával az idő értéke 1 perccel emelkedik, vagy csökken. A  vagy  gomb több, mint 2 másodpercig történő lenyomásával az időérték gyorsabban változik. A beállítás mentéséhez nyomja meg a T-ON gombot. Az ON már nem villog. Ismét megjelenik az  ikon.
Az időzített bekapcsolás törlése: Amikor aktiválva van az időzített bekapcsolás, nyomja meg a T-ON gombot a beállítás törléséhez.
- T-OFF gomb (Időzített kikapcsolás)
A T-OFF gombbal aktiválható az automatikus kikapcsolás. A gomb megnyomása után a távirányító kijelzőjéről eltűnik az  ikon, és villogni kezd az OFF. Állítsa be az időzített kikapcsolás időpontját a  vagy  gombbal. A  vagy  gomb minden megnyomásával az idő értéke 1 perccel emelkedik, vagy csökken. A  vagy  gomb több, mint 2 másodpercig történő lenyomásával az időérték gyorsabban változik. A beállítás mentéséhez nyomja meg a



T-OFF gombot. Az OFF ikon már nem villog. Ismét megjelenik az  ikon.

Az időzített kikapcsolás törlése: Amikor aktiválva van az időzített kikapcsolás, nyomja meg a T-OFF gombot a beállítás törléséhez.

MEGJEGYZÉS

- Bekapcsolt és kikapcsolt állapotban egyaránt egyszerre be lehet állítani a T-ON időzített bekapcsolást és T-OFF időzített kikapcsolást.
- A T-ON vagy T-OFF beállítása előtt először be kell állítani a pontos időt a vezérlőn.
- A T-ON vagy T-OFF elindítása után állítson be egy állandó ciklust. A készülék ezentúl a beállított idő alapján fog be- és kikapcsolni. Az ON/OFF gomb nem befolyásolja a beállítást. Amikor már nincs szükség a funkcióra, ki lehet törölni a távirányítóval.









I FEEL

Nyomja meg a gombot az I FEEL funkció bekapcsolásához. A távirányító kijelzőjén megjelenik az  ikon. A funkció aktiválása után a távirányító továbbítja az egységbe a lemért hőmérséklet értékét, és az egység automatikusan fogja szabályozni a helyiség hőmérsékletét a távirányító érzékelője által lemért hőmérséklet szerint. Nyomja meg ismét a gombot az I FEEL kikapcsolásához. Az  eltűnik.

MEGJEGYZÉS

- A funkció aktiválásánál a távirányítóknak a felhasználó közelében kellene lennie. Ne helyezze a távirányítót magas vagy alacsony hőmérsékletű tárgyak közelébe, mert ez pontatlan méréseket eredményezhet. Ha be van kapcsolva az I FEEL funkció, a távirányítót úgy kell elhelyezni, hogy a beltéri egység fogadni tudja a távirányítóból továbbított jeleket.




CLOCK

Nyomja meg az óra beállításához. A távirányító kijelzőjén villogni kezd az . Most 5 másodpercen belül nyomja meg a  gombot  az óra beállításához. Az idő értéke a  vagy  gomb minden egyes megnyomásával 1 perccel emelkedik, vagy csökken. A  vagy  gomb több mint 2 másodpercre történő lenyomása esetén az időérték gyorsabban változik. A célidő elérésénél engedje el a gombot. Nyomja meg a CLOCK gombot a beállítás mentéséhez. Az  ikon már nem villog.

MEGJEGYZÉS

- Az időábrázolás 24 órás formátumban történik.
- A gombok megnyomása közti szünet nem lehet hosszabb 5 másodpercnél, ellenkező esetben a távvezérlő automatikusan befejezi a beállítás üzemmódot. Ugyanezt a módszert kell alkalmazni az időzített be/kikapcsolásnál is.

SLEEP

A gomb megnyomásával ciklusosan be lehet állítani az Alvás 1 () , Alvás 2 () , Alvás 3 () módot, és az Alvás mód kikapcsolását. A készülék bekapcsolása után az Alvás mód alapértelmezett módon ki van kapcsolva.



- Alvás 1 mód
 - Hűtés módban: Az Alvás 1 mód bekapcsolása után 1 óra leteltével a beállított hőmérséklet 1°C-kal, 2 óra után pedig 2°C-kal emelkedik. Ezután az egység tovább működik ezzel a beállítással.
 - Fűtés módban: Az Alvás 1 mód aktiválása esetén 1 óra múlva a beállított hőmérséklet 1°C, 2 óra múlva pedig 2°C értékkel csökken. Ezután az egység tovább működik ezzel a beállítással.
- Alvás 2 mód

Ebben az üzemmódban az egység a gyárilag beállított, változó hőmérséklet-értékek (csoportos hőmérséklet - görbék) alapján fog működni.

- Alvás 3 mód

Az egység a felhasználó által beállított, változó hőmérséklet értékek (hőmérséklet-görbe) alapján fog működni.

(1) Alvás 3 módban tartva lenyomva a TURBO gombot, a távirányító átkapcsol a hőmérséklet-szabályozás felhasználói beállításába. A távvezérlő kijelzőjén az óra mezőben 1 óra látható, a hőmérséklet beállítási mezőben villogni fog az utolsó, Alvás módhoz beállított hőmérséklet értéke (üzembe helyezéskor a gyári beállítás).

(2) A  vagy  gombbal változtassa meg a beállítást, és mentse el a TURBO gomb megnyomásával.

(3) A művelet után az időmezőben az óra automatikusan megemelkedik 1 órával (azaz 2 órára, a további ciklusokban fokozatosan 3-8 órára), és a hőmérséklet mezőben villogni fog az utoljára beállított hőmérséklet.

(4) Ismétlje meg a 2 – 3 lépést a célhőmérséklet beállításához a 8. óráig. Ezzel befejeződik a hőmérséklet – görbe beállítása az Alvás üzemmódban. A távirányító kijelzőjén ismét az óra és hőmérséklet aktuális beállítása lesz látható.

A hőmérséklet-görbék felhasználói beállításának ellenőrzése Alvás 3 módban:

Ugyanúgy kell eljárni, mint a beállításnál. Lépjen be a hőmérséklet-görbék beállítási funkciójába, de ne változtassa meg az értéket, csak igazolja a TURBO megnyomásával.

Megjegyzés: Ha a beállítás módban vagy a beállítás ellenőrzésénél Alvás 3 módban 10 másodpercen belül nem aktivál egy gombot sem, a beállítás befejeződik, és a távvezérlő kijelzőjén felüljön az előző ábrázolás. A beállítás vagy a hőmérséklet-görbe ellenőrzés funkció a (↓), MODE, vagy SLEEP gomb megnyomásával is befejezhető.

WiFi

Nyomja meg a WiFi gombot a Wi-Fi funkció bekapcsolásához. A távirányítón megjelenik a WiFi ikon. A WiFi 5 másodpercig tartó lenyomása esetén a Wi-Fi funkció kikapcsol, a WiFi ikon eltűnik. Kikapcsolt készüléknél nyomja le egyszerre a MODE és WiFi gombokat 1 mp-re. A Wi-Fi modul visszaáll a gyári beállításra.

MEGJEGYZÉS

- A funkcióval csak néhány modell rendelkezik.



Nyomja meg a gombot az Egészség (ionok generálása) vagy Szellőzés funkció aktiválásához. Az első gombnyomásnál a Szellőzés funkció aktiválódik, a kijelzőn megjelenik az ikon. A második gombnyomás egyszerre aktiválja a Szellőzés és Egészség funkciókat, a kijelzőn megjelenik az és . A harmadik gombnyomás kikapcsolja az Egészség és Szellőzés funkciókat. A negyedik gombnyomás az Egészség funkciót aktiválja, a kijelzőn megjelenik a . A gomb újabb megnyomásával az egész ciklus megismétlődik.

MEGJEGYZÉS

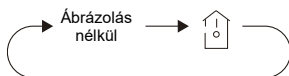
- A funkcióval csak néhány modell rendelkezik.

LIGHT

A gomb megnyomásával ki lehet kapcsolni a beltéri egység kijelzőjének fényét. A távirányító kijelzőjéről eltűnik az ikon. Nyomja meg ismét a gombot a világítás bekapcsolásához. Az ikon ismét megjelenik .

TEMP

Ezzel a gombbal a beltéri egység kijelzőjén ábrázolni lehet a célhőmérsékletet és a belső hőmérsékletet. A távirányítón ciklusosan váltakozik ez az ábrázolás:



3.4 Gombok kombinációi-funkciók

Energiatakarékosság funkció

Hűtés módban nyomja le egyszerre a TEMP és CLOCK gombokat az energiatakarékosság funkció be/kikapcsolásához. A funkció aktiválása esetén a távirányító kijelzőjén megjelenik a SE jelzés, és a klímakészülék automatikusan módosítja a célhőmérsékletet a gyári beállítás szerint a maximális energiatakarékosság szempontjából. Az energiatakarékosság funkció kikapcsolásához Hűtés módban nyomja le egyszerre a TEMP és CLOCK gombokat.

MEGJEGYZÉS

- Energiatakarékosság módban automatikus ventilátorsebesség van beállítva, és ezt nem lehet megváltoztatni.
- Energiatakarékosság módban nem lehet megváltoztatni a célhőmérsékletet. A TURBO gomb megnyomása után a távvezérlő nem továbbítja az utasítást.
- Az Alvás és Energiatakarékosság funkciókat nem lehet egyidejűleg alkalmazni. Ha Hűtés módban aktiválva volt az Energiatakarékosság funkció, akkor a SLEEP gomb megnyomása után az Energiatakarékosság funkció kikapcsol. Ha Hűtés módban aktiválva volt az Alvás funkció, akkor az Energiatakarékosság aktiválása után az Alvás funkció kikapcsol.



Fűtés 8 °C funkció

Fűtés módban nyomja meg egyszerre a TEMP és CLOCK gombokat a Fűtés 8°C funkció be/kikapcsolásához. A funkció aktiválása esetén a távirányító kijelzőjén megjelenik az ikon, és a készülék fenntartja a 8°C hőmérsékletet. Nyomja meg ismét a TEMP és CLOCK gombokat a Fűtés 8°C funkció kikapcsolásához.

MEGJEGYZÉS

- Fűtés 8°C üzemmódban automatikus ventilátorsebesség van beállítva, és ezt nem lehet megváltoztatni. Fűtés 8°C üzemmódban nem lehet megváltoztatni a célhőmérsékletet. A TURBO gomb megnyomása után a távirányító nem továbbítja az utasítást.
- Az Alvás és Fűtés 8°C funkciókat nem lehet egyidejűleg alkalmazni. Ha Fűtés módban aktiválva volt a Fűtés 8°C funkció, akkor a SLEEP gomb megnyomása után a Fűtés 8°C funkció kikapcsol. Ha Fűtés módban aktiválva volt a Fűtés 8°C funkció, akkor az Alvás funkció kikapcsol.
- A hőmérséklet Fahrenheit egységben történő ábrázolása esetén a távvezérlő kijelzőjén a Fűtés 46°F ábrázolás látható.

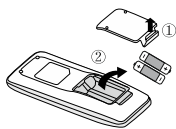
Gyerekszár (A vezérlés lezárása)

A ▲ és ▼ gombok egyidejű megnyomásával be-, illetve ki lehet kapcsolni a távirányító gombjait. Lezárt állapotban a távirányító kijelzőjén megjelenik az  ikon. Most a távirányító bármelyik gombjának megnyomása után az  ikon háromszor felvillan, és a távirányító nem továbbít utasításokat.

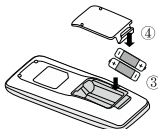
Hőmérséklet-egység átkapcsolása

Kikapcsolt állapotban nyomja le egyszerre a ▼ és MODE gombokat a °C vagy °F egység kiválasztásához.





3.5 Elemcsere a távirányítóban



1. ábra



2. ábra


1. Vegye le a fedőlapot a nyíl szerint (1. ábra ).
2. Vegye ki az elemeket (1. ábra ).
3. Helyezzen be két 1,5 V, AAA méretű elemet. Ügyeljen a helyes + /- polarításra (2. ábra ).
4. Helyezze vissza a fedőlapot (2. ábra ).

MEGJEGYZÉS

- Használat közben irányítsa a távirányító jeladóját a készülék jelvevő ablakára.
- A jeladó és jelvevő közti távolság maximum 8 méter lehet és legyen teljesen akadálymentes.
- Ha a helységben fénycsöves világítás vagy drótmentes telefon van, ez zavaróan hathat a jelvevő készülékre. Ilyen esetben csökkentse a távolságot a klíma és a jelfogadó készülék között.
- Elemcserénél mindig egyforma elemeket használjon. Ha hosszabb ideig nem használja majd a távirányítót, vegye ki belőle az elemeket.
- Cserélje ki elemeket, ha a kijelzőn homályosan, vagy egyáltalán nem látszanak az ikonok.

4 Szerelés előtt

4.1 A szerelés helyének kiválasztása

 VIGYÁZAT!
Az egységet olyan helyen kell beszerelni, amely elég erős ahhoz, hogy elbírja az egység súlyát, és biztonságosan rögzíteni kell. Ellenkező esetben kilazulhat és leeshet.
① Ne szerelje az egységet olyan helyre, ahol fennáll gyúlékony gázok szivárgásának veszélye.
② Ne szerelje az egységet hőforrás, gőz vagy gyúlékony gázok közelébe.
③ A 10 év alatti gyermekeket felügyelni kell, hogy ne nyúljanak a készülékhez.

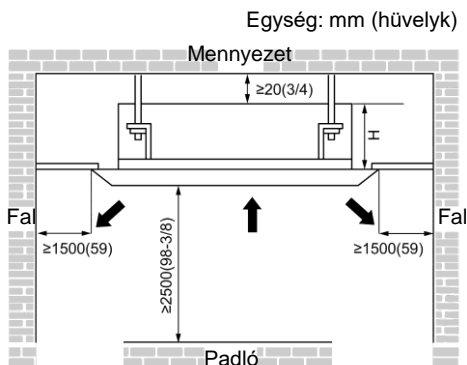
Válassza ki a beszerelés helyét az ügyféllel közösen az alábbi követelmények szerint:

4.1.1 Beltéri egység

Olyan helyet válasszon, ami megfelel az alábbi követelményeknek és az ügyfél elképzeléseinek.

- (1) Nem szabad elzárni az egység légbemenetét és kimenetét, hogy a levegő szabadon áramolhasson az egész helyiségben.
- (2) A beépítésnek meg kell felelnie a beépítési rajzok szerinti szabad tér követelményeinek.
- (3) Olyan helyet válasszon, amely az egység súlyának négyszeresét elbírja, és nem növeli a működési zajt és rezgéseket.
- (4) A szerelés helye legyen vízszintes.
- (5) Olyan helyet válasszon, ahonnan könnyen el lehet vezetni a kondenzvizet és csatlakoztatni lehet a kültéri egységet.
- (6) Biztosítson elegendő helyet a karbantartáshoz és a javításokhoz. A beltéri egységet legalább 2500 mm-rel a padló felett kell felszerelni.
- (7) A függesztőcsavarok beszereléskor győződjön meg arról, hogy a szerelési hely elbírja az egység súlyának négyszeresét. Ellenkező esetben növelni kell a hely teherbíró képességét, pl. tartógerendák stb. felszerelésével.

Megjegyzés: étkezőteremben vagy konyhában való szerelés esetén az egység ventilátorán, hőcserélőjén és vízszivattyúján nagy mennyiségű zsíros szennyeződés rakódhat le, ami a hatékonyság csökkenését, vízszivárgást vagy a vízszivattyú hibás működését okozhatja.



2. ábra

2. Táblázat

Modell	H (mm)
12K, 18K	295
24K	270

4.2 Az összekötő csőre vonatkozó szabályok

FIGYELEM!

Az összekötő cső maximális hosszát az alábbi táblázat szemlélteti. Ne helyezze el az egységeket úgy, hogy távolságuk meghaladja az összekötő cső maximális hosszát.

3. Táblázat

Modell	Tétel	A cső hossza (hüvely)		A beltéri egység lefolyócsöve (külső átmérő × fal vastagsága) (mm)
		Folyadék	Gáz	
12K	1/4		3/8	Ø25×1,5
18K			1/2	
24K			5/8	

- Gondoskodni kell az összekötő cső jó hőszigeteléséről egy vízálló szigetelő anyaggal.
- A csőfal ajánlott vastagsága 0,5–1,0 mm, a csőnek ki kell bírnia a 6,0 Mpa nyomást. Minél hosszabb az összekötő cső, annál kisebb lesz a hűtő/fűtő hatékonyság.

4.3 Az elektromos bekötés követelményei

A vezetők keresztmetszete és névleges biztosítékáram

4. Táblázat

Beltéri egységek	Tápellátás (U/fázis/Hz)	Névleges biztosítékáram (A)	A tápvezeték min. keresztmetszete (mm ²)
12–18K	220–240 V~, 50 Hz	3,5	4×0,75
24K		5	

Megjegyzések:

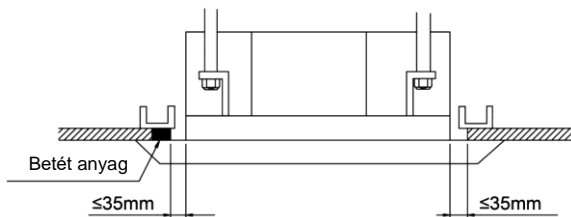
- ① A biztosíték a főpanelen található.
- ② A beltéri és kültéri egység közelében egy szétkapcsolót (leválasztót) kell beszerezni, melynek érintkezői szétkapcsolt állapotban minimum 3 mm távolságra vannak egymástól. A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy az elektromos aljzat könnyen hozzáférhető legyen.
- ③ A fenti táblázatban a tápkábel paraméterei az egység maximális teljesítménye (maximális árama) alapján voltak kiszámítva.
- ④ A fenti táblázatban a tápkábel paraméterei rézhuzalokból álló és szigetelt többeres kábelre vonatkoznak (pl. YJV kábel rézhuzalokkal, PE szigeteléssel és PVC külső köpennyel). A kábelek használata 40°C hőmérsékletnél történik, és 90°C-ig ellenállóak (lásd IEC 60364-5-52). Az üzemeltetési körülmények megváltozása esetén be kell tartani a vonatkozó helyi szabványokat és előírásokat.

5 Az egység telepítése

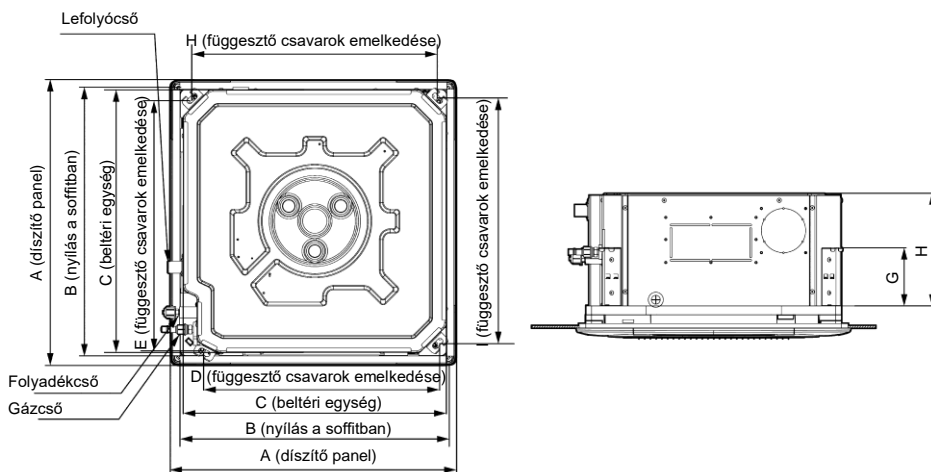
5.1 A beltéri egység telepítése

5.1.1 A beltéri egység méretei

Ahhoz, hogy az előlap 20 mm-rel fedje le a soffitot, a soffit és az egység teste közötti távolságnak legfeljebb 35 mm-nek kellene lennie. Ha a soffit és az egység teste közötti távolság nagyobb, mint 35 mm, a távolság csökkentése miatt tegyen betétanyagot a soffithoz. Lásd az alábbi képet.



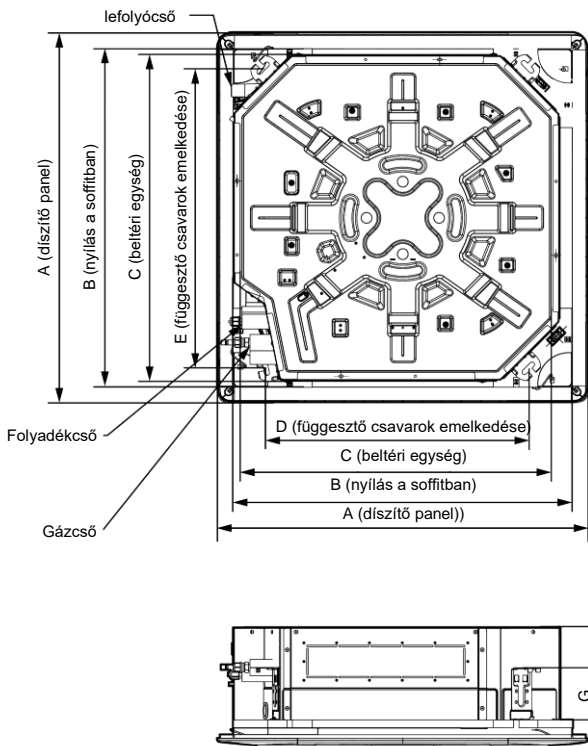
Egységek: 12–18K



3. ábra

5. Táblázat (méretek-mm):

Méret Modell	A	B	C	D	E	F	G	H	I
12K	620	580	570	505	550	265	140	530	530
18K	620	580	570	505	550	265	140	530	530

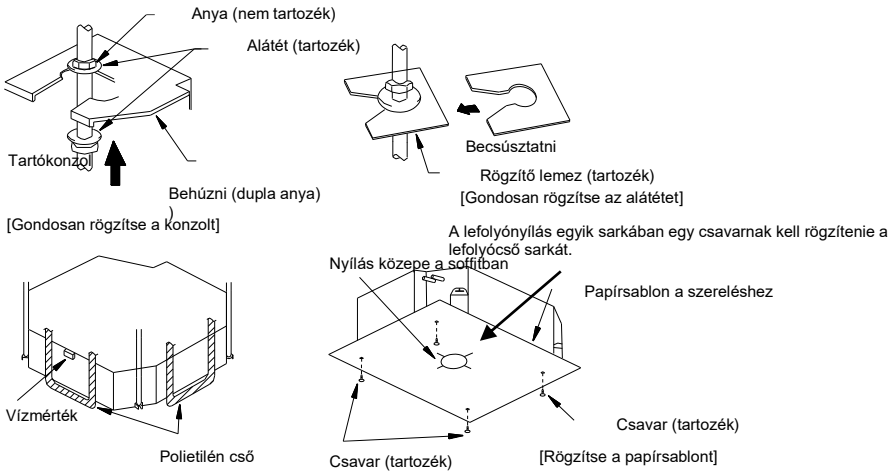


3. ábra

5. Táblázat (méretek-mm):

Modell \ Méret	A	B	C	D	E	F	G
24K	950	870	840	680	780	240	135

5.1.2 A beltéri egység vázának szerelése

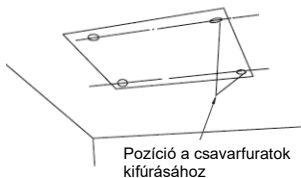


4. ábra

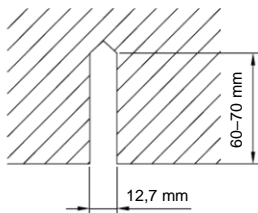
- (1) Rögzítse a tartókonzolt a függesztő csavarokra a konzol felső és alsó részén az anyák és alátétek között. Használja a rögzítő lemezt az alátét jobb rögzítéséhez.
- (2) Helyezze a papírsablont az egységre, és rögzítse a lefolyónyíláshoz a lefolyócsövet.
- (3) Állítsa be az egységet úgy, hogy a lehető legelőnyösebb helyzetben legyen.
- (4) Győződjön meg arról, hogy az egység vízszintesen van felszerelve. Ellenkező esetben a vízszivattyú és a vízszint mérője nem működnek majd helyesen, vagy víz szivároghat az egységből.
- (5) Vegye ki a rögzítő lemezt, és húzza be erősebben az anyát.
- (6) Távolítsa el a papírsablont.

5.1.3 A függesztő csavarok szerelése

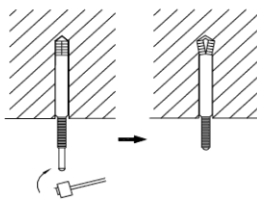
- (1) A papírsablon segítségével fúrjon 4 csavarfuratot. (5. ábra)
- (2) A csavarokat olyan mennyezetre kell szerelni, amely elbírja az egység súlyát. Jelölje meg a csavarok helyét a sablon segítségével. Fúrjon egy kalapácsfúróval 12,7 mm (1/2") átmérőjű furatokat a mennyezetbe. (6. ábra)
- (3) Helyezze a horgonycsavarokat a furatokba, és kalapáccsal verje be a tengelyeket. (7. ábra)



5. ábra



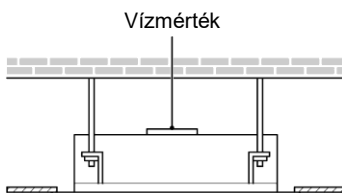
6. ábra



7. ábra

5.1.4 Szintezés

A szerelés után vízmértékkel ellenőrizni kell, hogy az egység vízszintesen helyzetben van-e, a lenti ábra alapján.

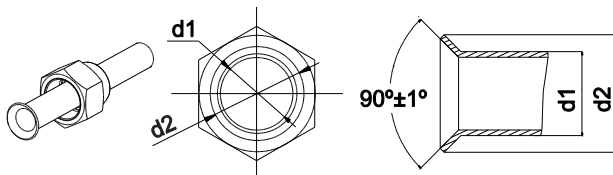


8. ábra

5.2 Az összekötő csövek bekötése

5.2.1 A csőszél tölcésrszerű tágítása

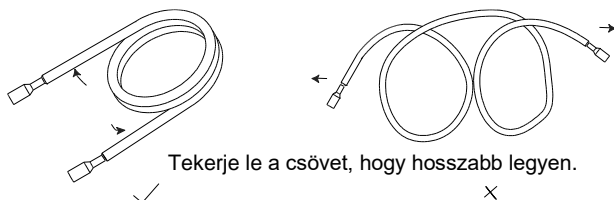
1. Egy csővágóval vágja le az összekötő csövet, és távolítsa el a sorját.
2. A cső végét irányítsa közben lefelé, hogy a forgács és hulladék ne kerüljön a cső belsejébe.
- (3) Készítse elő a hollandi anyákat a kültéri egység záró szelepéről és a beltéri egység tartozékainak tasakjából, húzza az anyákat a csőre, és szélesítse ki az összekötő cső szélét egy csőtágítóval.
- (4) Győződjön meg arról, hogy a kitágított rész egyenes, repedések nélkül. (9. ábra



9. ábra

5.2.2 A csövek hajlítása

(1) A csöveket kézzel lehet hajlítani. Ügyeljen, nehogy eltörjenek vagy behorpadjanak.

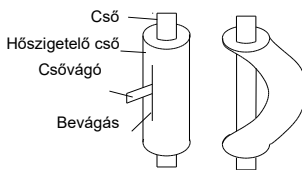


10. ábra

(2) Ne hajlítsa meg a csövet 90°-nál nagyobb szögben.

(3) Többszörös hajlítás és kiegyenesítés után a csövek anyaga megkeményedik, és elveszíti hajlékonyságát. Ne hajlítsa meg vagy egyenesítse ki a csövet háromnál több alkalommal.

(4) Ne hajlítsa meg olyan csövet, amelyen hőszigetelés van. A cső behorpadna. Vágja be a hőszigetelő csövet egy éles csővágóval a 10. ábra szerint, csupaszítsa le a hűtőcsövet, és csak ezután hajlítsa meg. Ha meghajlította a csövet a szükséges szögben, helyezze vissza a hőszigetelést, és rögzítse szalaggal.



11. ábra

⚠ FIGYELEM!

① A csövet nem szabad nagyon éles szögben meghajlítani, mert megrepedhet. A hajlításnál ügyelni kell, hogy a hajlat sugara legalább 150 mm legyen.

② A cső megrepedhet, ha többször is meghajlítják ugyanazon a helyen.

5.2.3 A cső csatlakoztatása a beltéri egységhez

Távolítsa el a csővégek kupakjait.

⚠ FIGYELEM!

① Hozza szintbe a csövet a beltéri egység kimenetével. Rossz központosítás esetén nem lehet rendesen behúzni a hollandi anyát. Ha a hollandi anya túl nagy erővel van meghúzva, akkor megsérülhet a csavarment.

② Ne vegye le a hollandi anyát az összekötő cső beszerelése előtt, mert a csővezetékbe por és szennyeződés kerülhet.

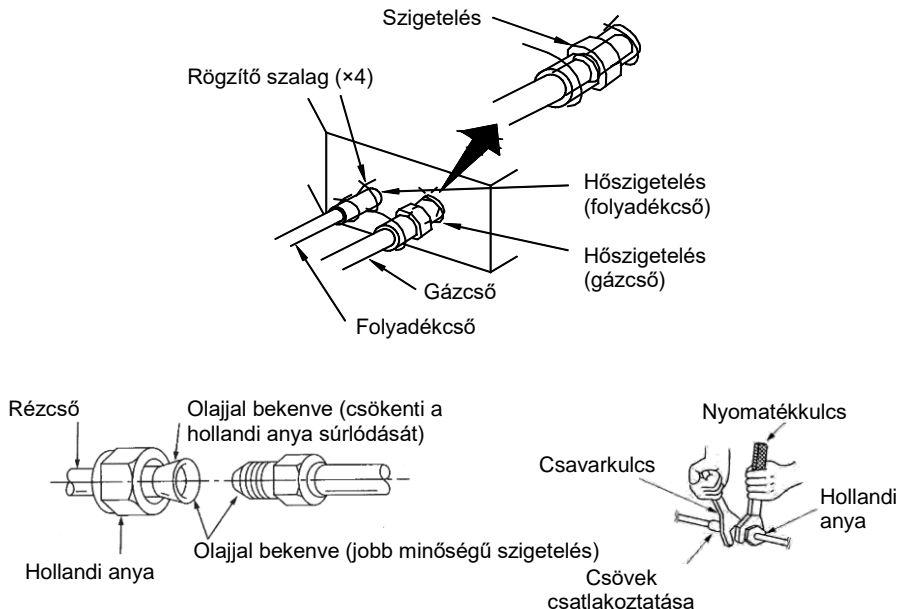
A cső csatlakoztatásánál az egységhez / leválasztásánál az egységről két kulcsra van szükség - csavarkulcsra a tartáshoz, és nyomatékkulcsra a húzáshoz. (12. ábra)

A csatlakoztatásnál kenje be a hollandi anya belső és külső oldalát hűtőközeghez való olajjal, csavarozza be kézzel, majd húzza be a kulccsal.

A csavarozásnál be kell tartani a forgatónyomatékokat a 7. táblázat szerint (túl erős húzás esetén az anya eltorzulhat, és a csatlakozás szivároghat).

Ellenőrizze az összekötő cső szigetelését, majd tekerje be hőszigetelővel a csőcsatlakozást a 12. ábra szerint.

A gázcső-csatlakozó szigeteléséhez egy közepes méretű szigetelőanyagot kell használni.



12. ábra

6. táblázat: A hollandi anya forgatónyomatéka

Csőátmérő (hüvelyk)	Forgatónyomaték
1/4"	15–30
3/8"	35–40
1/2"	45–50
5/8"	60–65
3/4"	70–75
7/8"	80–85

⚠ FIGYELEM!

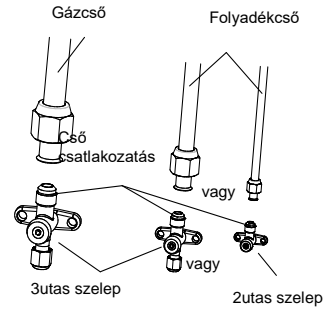
A gázcsövet csak a folyadékcső bekötése után szabad csatlakoztatni.

5.2.4 A cső csatlakoztatása a kültéri egységhez

Csavarozza az összekötő csőről a hollandi anyát a kültéri egység szelepkimenetéhez. A szerelés folyamata ugyanaz, mint a beltéri egységnél.

5.2.5 A csőcsatlakozás szivárgásellenőrzése

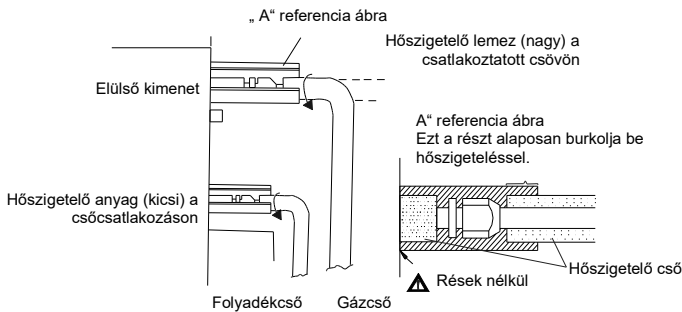
A csövek bekötése után egy szivárgásellenőrzővel végezzen el egy szivárgástesztet a beltéri és kültéri egységen.



13. ábra

5.2.6 csőcsatlakozások hőszigetelése (csak a beltéri egységen)

Rögzítse a hőszigetelő lemezeket (nagy és kicsi) a csövek csatlakozási pontjaira.

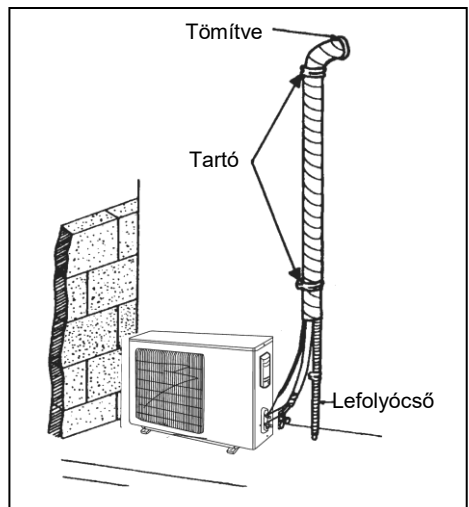


14. ábra

5.2.7 Hűtőcsövek és lefolyócső

Ha a kültéri egység a beltérnél magasabban van felszerelve (15. ábra)

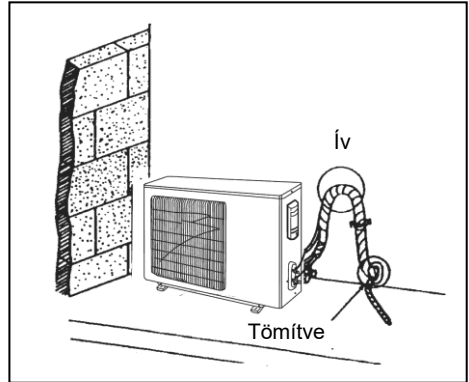
- (1) A lefolyócsőnek a talaj felett kell torkolnia, és a végét nem szabad vízbe meríteni. Valamennyi csövet tartókkal kell a falhoz rögzíteni.
- (2) A csöveget lentről felfelé be kell tekerni szalaggal.
- (3) Az összes cső szalaggal van egymáshoz kötve, és a csövek fali tartókra vannak akasztva.



15. ábra

Ha a kültéri egység a beltérnél magasabban van felszerelve.

- (1) A csöveket letről felfelé be kell tekerni szalaggal.
- (2) Az összes cső szalaggal van egymáshoz rögzítve, és egy ívet alkotnak, hogy ne folyjon be a víz a helyiségbe (16. ábra)
- (3) Rögzítse az összes csövet a fali tartókon.



16. ábra

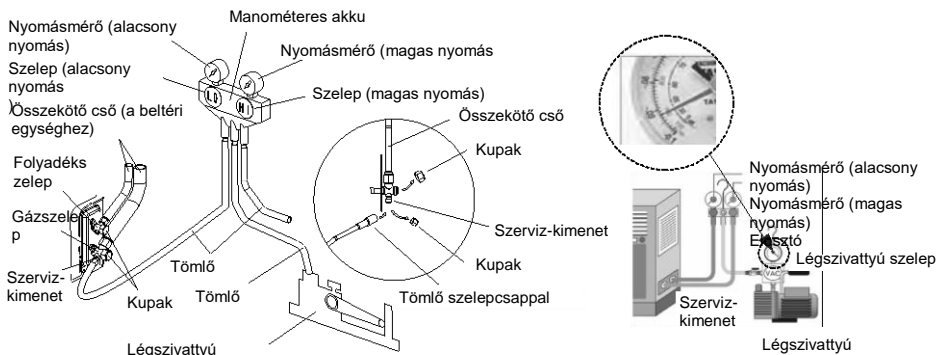
5.3 Légtelenítés és szivárgásellenőrzés

▲ FIGYELEM!

A levegőt nem lehet a hűtőközeggel kinyomni a csővezetékéből. Szívja el a levegőt légszivattyúval. A kültéri egységben nincs a levegő eltávolításához elegendő hűtőközeg.

5.3.1 Légszivattyúzás (vákuumozás)

- (1) Vegye le a folyadékszelep, gázszelep és a szerviz-kimenet kupakját.
- (2) Csatlakoztassa a tömlőt a manométer alacsony nyomású feléről a gázszelep szerviz-kimenetéhez az egységen. A gázszelepet és a folyadékszelepet egyelőre lezárva kell hagyni hűtőközeg-szivárgás esetére.
- (3) Csatlakoztassa a légszivattyúhoz a légtelenítéshez használt tömlőt.
- (4) Nyissa ki a szelepet a nyomásszabályozó alacsony nyomású felén, és indítsa el a légszivattyút. A szelepet a manométer nagy nyomású oldalán egyelőre zárva kell hagyni, egyébként a légtelenítés nem sikerül.
- (5) A szivattyúzási idő az egység teljesítményétől függ, általában 15 perc a 12K, 20 perc a 18K és 30 perc a 24K modelleknél. Ellenőrizze, hogy a nyomásmérő a nyomásszabályozó alacsony nyomású felén $-1,0 \text{ MPa}$ (-750 mm Hg) értéket mutat; ha nem, a vezeték valahol szivárog. Ilyenkor teljesen zárja be a szelepet, és állítsa le a szivattyút.
- (6) Várjon egy kicsit és figyelje, hogy az egységben nem változik-e a nyomás – kb. 3 percet a 18K modellnél kisebb teljesítményű egységeknél, és 5 percet a 18K és 24K közötti egységeknél. Ezalatt az idő alatt a nyomásmérő az alacsony nyomású részen nem mutathat többet az alábbi értéknél: $0,005 \text{ MPa}$ ($0,38 \text{ cm Hg}$).
- (7) Nyissa meg egy kicsit a folyadékszelepet, és hagyja, hogy a hűtőközeg egy része bekerüljön összekötő csővezetékbe, hogy kiegyenlítődjön a nyomás az összekötő vezeték beltéri és kültéri oldalán, és a tömlő leválasztásánál ne kerüljön levegő az összekötő csőbe. Ne feledje, hogy a gáz – és folyadékszelepet csak a nyomásszabályozó leválasztása után szabad teljesen megnyitni.
- (8) Helyezze vissza a folyadékszelep, gázszelep és a szerviz-kimenet kupakját.



17. ábra

Megjegyzés:

A nagyobb egységeknél a gázszelepen és a folyadékszelepen is van szerviz-kimenet. A légtelenítés folyamán a nyomásszabályozóból két csövet lehet csatlakoztatni a két szerviz-kimenethez, ami meggyorsítja a légtelenítés folyamatát.

5.4 A lefolyócső bekötése

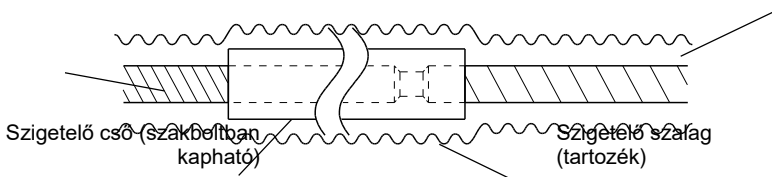
- (1) A kondenzvíz-elvezető csövet nem szabad csatornavezetékhez vagy más olyan csőhöz csatlakoztatni, amelyben szag- vagy korrózióképző anyagok lehetnek, így lehet megelőzni a szagok behatolását a belső térbe vagy a berendezés károsodását.
- (2) A kondenzvíz-elvezető csövet tilos az esővizet elvezető vezetékhez csatlakoztatni az esővíz beltérbe jutásának és anyagi károk, illetve személyi sérülések elkerüléséhez.
- (3) A kondenzvíz-elvezető csövet egy speciális, klímához beszerelt elvezető rendszerhez kell csatlakoztatni.

5.4.1 Utasítások a lefolyócső bekötéséhez

- (1) Ügyeljen arra, hogy a lefolyócső a lehető legrövidebb legyen, legalább 1/100 lefelé irányuló lejtéssel, hogy ne képződjenek légbuborékok a csőben.
- (2) A lefolyócső ugyanolyan nagy vagy nagyobb legyen, mint az összekötő cső.
- (3) Szerelje fel az ábra alapján a lefolyócsövet, és végezze el az óvintézkedéseket a víz lecsapódásának megelőzéséhez. Helytelenül bekötött cső esetén fennáll a vízszivárgás veszélye, és a nedvesség kárt tehet a bútortatban és más berendezéseken.

Hosszabbított lefolyócső (szakboltban kapható)

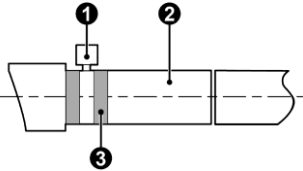
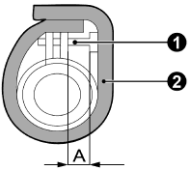
A beltéri egység lefolyótömlője



19. ábra

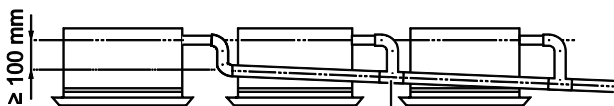
5.4.2 A lefolyócsövek szerelése

- (1) Csúsztassa a lefolyócsövet az egység lefolyónyílásába, és rögzítse csavarral és szalaggal.
- (2) Csatlakoztassa a hosszabbító csövet a lefolyócsőhöz, és rögzítse csavarral és szalaggal.

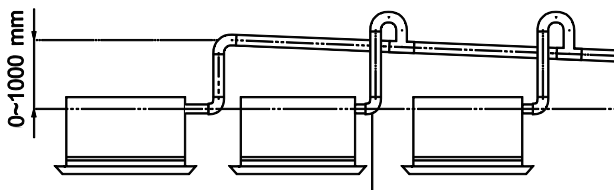
	
<p>A cső bilincseit és a lefolyótömlőt szigetelje szigetelő anyaggal.</p> <p>① Fém bilincs ② Lefolyótömlő (tartozék) ③ Szürke szalag (tartozék)</p>	<p>A szerelésnél úgy kell behúzni a csavart, hogy a lefolyótömlő és a bilincs közötti távolság 15 ± 3 mm legyen. A lefolyótömlő rögzítéséhez nem szabad ragasztót használni.</p> <p>① Fém bilincs ② Szigetelő anyag</p>

Beltéri egység	A
12K, 18K	≤ 12 mm
24K	≤ 15 mm

- (3) Több lefolyócső összekötését a 20. ábra szerint kell elvégezni. A lefolyócsövek mérete meg kell, hogy feleljen az egység üzemeltetési kapacitásának.



Lefolyócsövek T csatlakozókkal

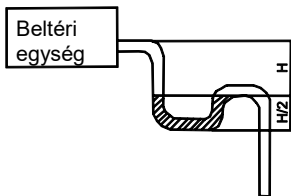


Lefolyócsövek T csatlakozókkal

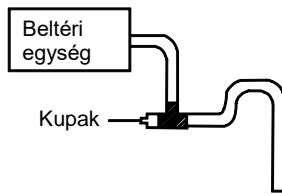
20. ábra

- (4) Ha nem lehet bebiztosítani a lefolyóvezeték lejtését, akkor egy csövet kell használni a vízlefolyó szintjének megemeléséhez (szakboltban kapható).

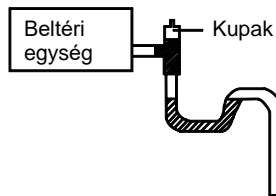
- (5) Ha a beltéri egységből túl erős a légáramlás, vákuum keletkezhet, amely a környező levegő ismételt beszívását eredményezné. Ezért minden beltéri egység lefolyóvezetékén egy U alakú szifont kell kialakítani (21. ábra).
- (6) Minden egységen egy szifont kell használni.
- (7) A szifonokat úgy kell felszerelni, hogy egyszerű legyen a tisztításuk.



21. ábra



22. ábra



23. ábra

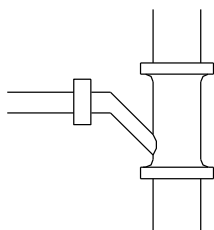
- (8) Az elosztó lefolyóvezeték csatlakoztatása a függőleges fő lefolyócsőhöz

A vízszintes vezeték nem lehet ugyanolyan magasságban a függőleges vezetékhez csatlakoztatni. Alkalmazza az alábbi lehetőségek valamelyikét.

- (4) Csatlakoztatás hajlított 3 utas csatlakozóval (24. ábra).

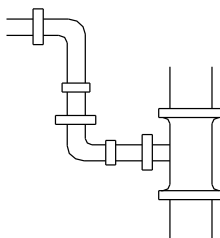
- (5) Csatlakoztatás idommal (25. ábra).

- Csatlakoztatás ferde szélű lefolyócsővel (26. ábra).



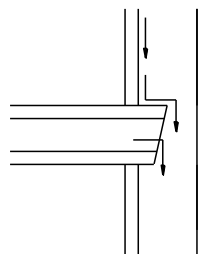
Ferde lefolyócső
csatlakoztatása

24. ábra



Csatlakoztatás
idommal

25. ábra

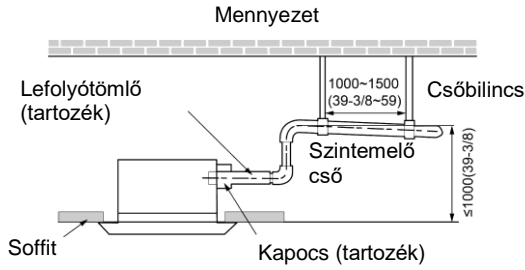


Vízszintes cső ferde
torkolattal

26. ábra

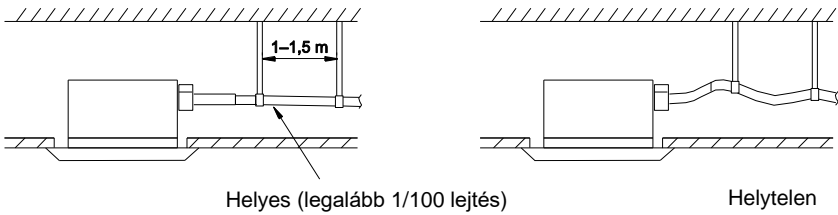
5.4.3 A lefolyó szintjének megemelése

- (1) Végezze el a hőszigetelést az alábbi két csőcsatlakozáson, hogy ne csepegjen a lecsapódott víz.
- Csatlakoztassa a lefolyótömlőt a szintemelő csőhöz, és szigetelje.
 - Csatlakoztassa a lefolyótömlőt a beltéri egység lefolyónyílásához, és rögzítse a bilinccsel.



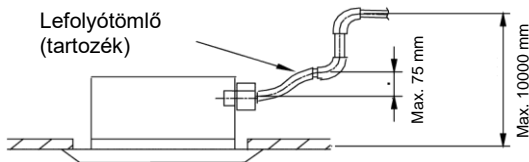
27. ábra

- (2) A lefolyócsövet legalább 1/100 lejtéssel kell beszerelni. Rögzítse az egymástól 1 – 1,5 m távolságban elhelyezett tartókra a lefolyócsövet.



28. ábra

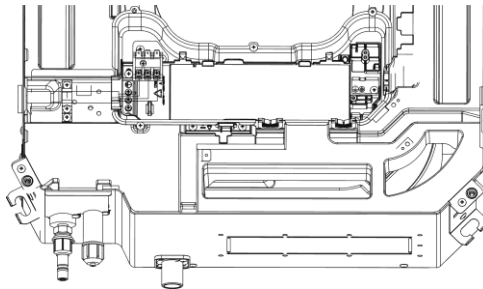
- (3) A csatlakoztatott lefolyótömlő lejtése max. 75 mm, hogy a lefolyó kimenetére gyakorolt erő ne legyen túl nagy.



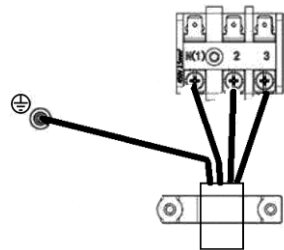
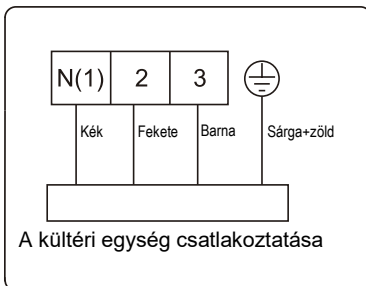
5.4.4 A vízelvezetés tesztelése

A csövek felszerelése után győződjön meg arról, hogy a víz akadálymentesen elfolyik.

- (1) Öntsön lassan a lefolyótartályba kb. 1 l vizet, és ellenőrizze, hogy Hűtés módban a víz akadálytalanul elfolyik.



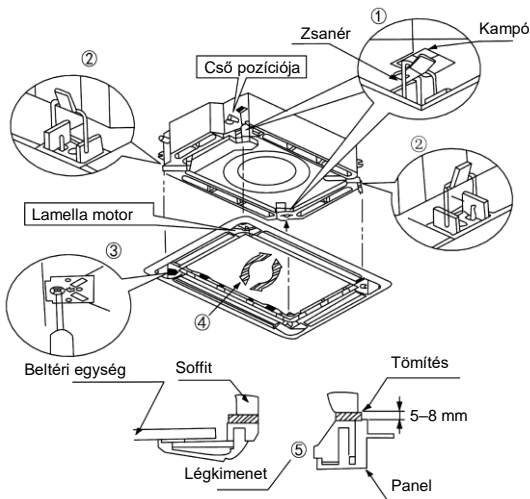
Egyfázisú egységek (12–24K)



5.5 Az előlap felszerelése

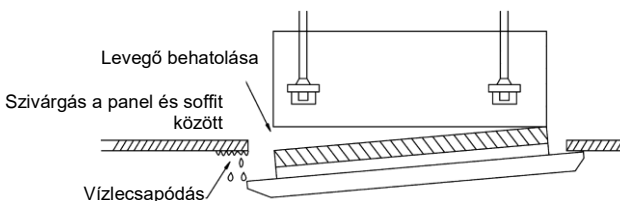
Távolítsa el a 4 sarokfedelelet az előlapról az ábra szerint, és lazítsa meg maximálisan a négy hatfejű csavart a négy kapcspon. Az előlapon található „PIPING SIDE” jelzésű pozíciónak közvetlenül a beltéri egység csővezetékének kimenetére kell mutatnia.

- (1) Ideiglenesen akassza fel a 4 kapcsot a beltéri egység testének megfelelő kampóira (győződjön meg arról, hogy a csatlakozó vezetékek nem ütköznek a tömítőanyagba).
- (2) Húzza meg a hatfejű csavarokat a 4 kapocs alatt körülbelül 15 mm-rel (az előlap felemelkedik).
- (3) Forgassa el az előlapot a nyíl irányába az alábbi ábrán látható módon, hogy szorosan illeszkedjen a soffithoz.
- (4) Húzza meg a csavarokat, amíg a tömítőanyag vastagsága az előlap és a soffit között 5-8 mm lesz.



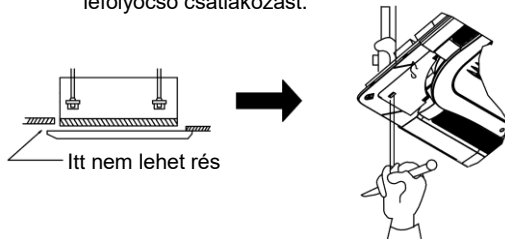
⚠ Megjegyzések:

(1) A csavarok nem megfelelő meghúzása a következő problémát okozhatja.

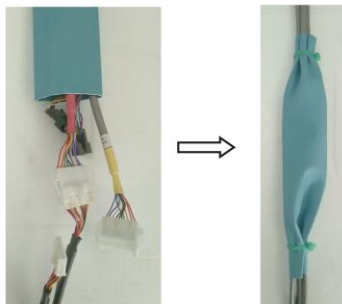
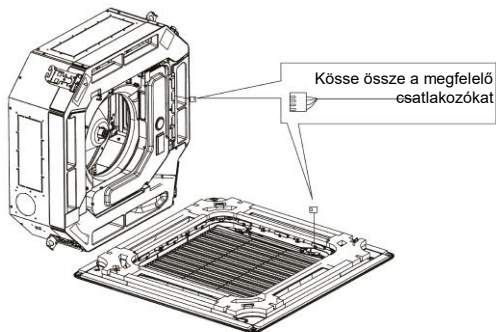


(2) Ha a csavarok meg vannak húzva, de még mindig van rés a soffit és a dekoratív előlap között, állítsa be újra az egység magasságát (lásd az alábbi ábrát).

A beltéri egység magassága az előlap sarkaiban lévő lyukakon keresztül állítható be, amennyiben ez nem zavarja a beltéri egység vízszintes helyzetét és a lefolyócső csatlakozást.



- (3) Az előlap felszerelése után győződjön meg arról, hogy nincs rés az egység és az előlap között.
- (4) Rögzítse a dekoratív előlapot.
- (5) Csatlakoztassa az előlapot a készülékházhoz a megfelelő csatlakozókon keresztül. Kösse össze a csatlakozókat a méretük szerint.



⚠ VIGYÁZAT!

A panel felszerelése után a csatlakozókat 1 mm vastagságú védőszigeteléssel kell lefedni. Rögzítse a szigetelés mindkét végét kötő szalagokkal.

5.6 Elektromos bekötés

5.6.1 Az elektromos bekötés szabályai

⚠ VIGYÁZAT!

- ① Az érintkezők lecsupaszítása előtt minden tápáramkört le kell választani.
- ② Az egység névleges tápfeszültségét a 4. táblázat tartalmazza.
- ③ Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a feszültség 198-264 V (egyfázisú tápegység esetén) vagy 342-457 V (háromfázisú tápegység esetén) között van.
- ④ Mindig külön tápegységet és aljzatot használjon a klímakészülék áramellátásához.
- ⑤ Állandó csatlakozáshoz egy kapcsolót (leválasztót) kell felszerelni. Ennek a kapcsolónak le kell választania a tápegység összes pólusát, és nyitott állapotban érintkezőinek legalább 3 mm-re kell lenniük egymástól.
- ⑥ A csatlakozást a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak megfelelően végezze el, hogy biztosítsa a klíma biztonságos és megbízható működését.
- ⑦ Szereljen be áramvédőt a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak megfelelően.

⚠ FIGYELEM!

▲ FIGYELEM!

① A háztartási elektromos csatlakozást a klímaberendezés áramának és más elektromos készülékek áramának összegére kell méretezni. Ha az elektromos csatlakozás névleges áramerőssége nem elegendő, akkor azt növelni kell.

② Ha a tápfeszültség alacsony, és a klíma nehezen indul el, lépjen kapcsolatba az áramszolgáltatóval a helyzet megoldása érdekében.

5.6.2 Elektromos csatlakozás

(1) Vezeték tömör belső erekkel (36. ábra)

(a) Távolítsa el a szigetelést a huzalok végén kb. 25 mm darabon.

(b) Csavarja ki a kapocs-csavart a kapocstáblán.

(c) Egy fogóval formázzon a huzal végén egy, a csavar méretének megfelelő hurkot.

(d) Helyezze a kialakított hurkot a kapocsra és szorosan húzza meg a csavart.

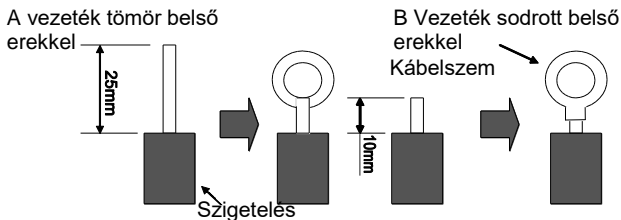
(2) Vezeték sodrott belső erekkel (36. ábra)

(a) Vágja le a huzal végét, és távolítsa el a szigetelést kb. 10 mm darabon.

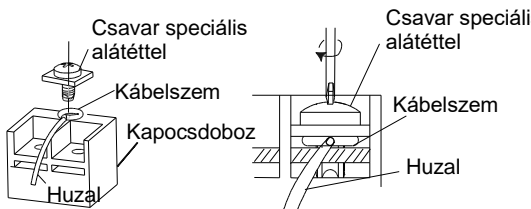
(b) Csavarja ki a kapocs csavart a kapocstáblán.

(c) Préseljen minden lecsupaszított huzalhoz egy kábelszemet.

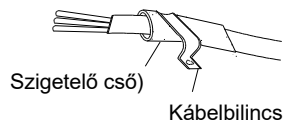
(d) Helyezze a kábelszemet a kapocsdobozra, és rögzítse szilárdan a csavarral (37. ábra).



36. ábra



37. ábra



38. ábra

Az összekötő kábel és a tápkábel rögzítés bilinccsel.

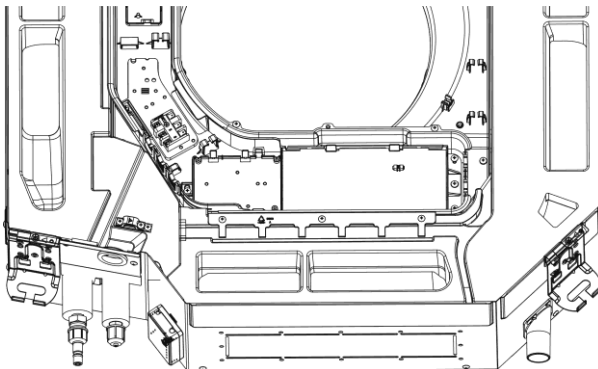
Az összekötő kábel áthúzása után rögzítse a kábelt a bilinccsel (38. ábra).

⚠ VIGYÁZAT!

- ① Minden munkálat előtt győződjön meg arról, hogy a beltéri és kültéri egység le van választva az áramkörrel.
- ② Ügyeljen arra, hogy a kapcsok számjelzése és az összekötő vezeték huzaljainak színe megegyezzen a beltéri egység bekötésével.
- ③ Rossz bekötés esetén az elektromos részek kiéghetnek.
- ④ Csatlakoztassa szilárdan az összekötő kábelt a kapocsdobozhoz. A helytelen bekötés tüzet okozhat.
- ⑤ Rögzítse az összekötő kábelt egy bilincssel, mindig a külső szigetelésen át. (Ha nincs jól rögzítve a kábel, áramszivárgás veszélye áll fenn.)
- ⑥ Mindig kössön be földelő vezetékét.

(3) A beltéri egység elektromos bekötése

Vegye le a villanydoboz fedelét. Csatlakoztassa a kábeleket. Kösse be a beltéri egység összekötő vezetékét a jelölés szerint.



 **FIGYELEM!**

- ① Csavarokkal rögzítse a tápkábelt a megfelelő kapcsokhoz. A nem megfelelő csatlakoztatás tüzet okozhat.
- ② Ha a tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva, a klíma megsérülhet.
- ③ Csatlakoztassa megfelelően a beltéri egység összekötő kábelét a 39. ábra szerint.
- ④ Földelje le a beltéri és kültéri egységeket földelővezetékekkel.
- ⑤ A földelést az érvényes helyi szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

6 A vezérlők telepítése

A részletekért lásd a "Vezérlő telepítési útmutatóját".

7 Próbaüzem

7.1 Próbaüzem és tesztelés

(1) A hibakódok jelentése a táblázatban található:

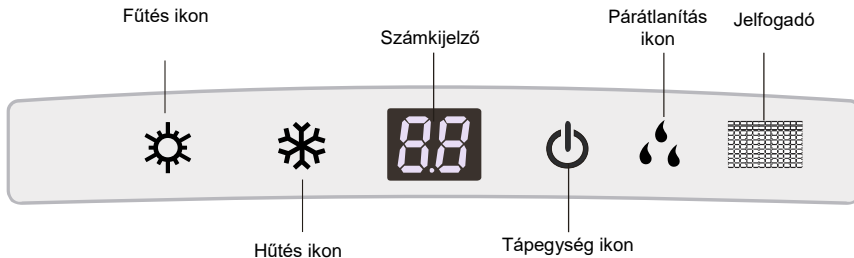
8. Táblázat

Szám	Hibakód	Hiba
1	E1	Kompresszor-védelem túlnyomás ellen
2	E2	Fagyvédelem a beltéri egységen
3	E3	Kompresszor-védelem alacsony nyomás ellen, hűtőközeg-hiány elleni védelem és hűtőközeg-szivattyúzás mód
4	E4	Magas hőmérséklet elleni védelem a kompresszor nyomóágán
5	E5	AC túláram-védelem
6	E6	Kommunikációs zavar
7	E7	Üzem mód-konfliktus
8	E8	Nagy hőmérséklet elleni védelem
9	E9	Vízkiömlés elleni védelem
10	F1	Nyitott/zárlatos szobahőmérséklet-érzékelő
11	F2	Nyitott/zárlatos a beltéri egység párologtatójának hőmérséklet-érzékelője
12	F3	Nyitott/zárlatos külső hőmérséklet-érzékelő
13	F4	Nyitott/zárlatos a kültéri egység kondenzátorának hőmérséklet-érzékelője
14	F5	Nyitott/zárlatos hőmérséklet-érzékelő a kültéri egység kompresszorának nyomóágán
15	C5	Védelem a jumper helytelen csatlakoztatása ellen
16	EE	EEPROM olvasási hiba

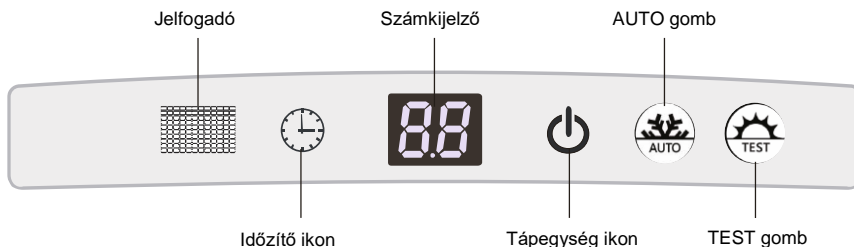
Megjegyzés: Ha más hibakódok jelennek meg, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz. Ha az egység fali vezérlőhöz csatlakozik, a hibakód azon is megjelenik.

(2) Ikonok és gombok a beltéri egység kijelzőjén

12–18K:



24K:



- **Fűtés ikon:**
Világít, ha be van kapcsolva a Fűtés üzemmód.
- **Hűtés ikon:**
Világít, ha be van kapcsolva a Hűtés üzemmód.
- **Párátlanítás ikon:**
Világít, ha be van kapcsolva a Párátlanítás üzemmód.
- **Be/kikapcsolás ikon:**
Piros fényel világít, ha az egység csatlakoztatva van a tápegységhez. Fehéren világít, ha a készülék be van kapcsolva.
- **Időzítő ikon**
Világít, ha kikapcsolt egységnél be lett állítva az időzített bekapcsolás (Timer ON), vagy pedig bekapcsolt egységnél az időzített kikapcsolás (Timer OFF).
- **Számkijelző:**
Hibátlan működés esetén a beállított hőmérséklet látható a számkijelzőn. Ha a távirányítótól parancs érkezik a szobahőmérséklet megjelenítésére, a kijelző 3 másodpercig mutatja a helyiség hőmérsékletét, majd visszatér a beállított hőmérséklet ábrázolására. Hiba fellépése esetén megjelenik a hibakód. Ha több hiba is fellép, felváltva jelennek meg az egyes hibák kódjai.
- **Az AUTO gomb a készülék be- és kikapcsolására szolgál. A készülék bekapcsolásakor az egység Automatikusan üzemmódban működik.**

- A TEST gomb csak az egység tesztelésére szolgál. Ez a gomb csak 3 percig működik az egység áramellátásának csatlakoztatása után.

MEGJEGYZÉS:

- ① Ha a beltéri egység paneljének háttérvilágítása ki van kapcsolva, akkor 3 másodpercre felvilágít, amikor parancsot fogad a távirányítóból, majd ismét kikapcsol.
- ② Amikor a kábelvezérlő csatlakoztatva van, a beltéri egység kijelzője kikapcsol, és az egység nem fogadja a távirányítóból érkező parancsokat.

8 Hibaelhárítás és karbantartás

8.1 Hibaelhárítás

Ha a klímakészülék nem működik megfelelően vagy hibás, ellenőrizze a következő pontokat a szerviz kihívása előtt:

10. Táblázat

Hiba	Lehetséges ok
Nem indul el az egység.	<ol style="list-style-type: none"> ① Nincs csatlakoztatva az áramkörhöz. ② Áramszivárgás esetén a klímakészüléket kikapcsolja az áramvédő. ③ Lezárt vezérlőgombok. ④ Vezérlési hiba.
A készülék egy ideig működik, majd leáll.	<ol style="list-style-type: none"> ① Akadály a kondenzátor előtt. ② Vezérlési hiba. ③ Hűtési mód van beállítva, és a külső hőmérséklet magasabb, mint 48 °C.
Nem kielégítő hűtés.	<ol style="list-style-type: none"> ① Szennyezett vagy leblokkolt légszűrő. ② Hőforrás vagy túl sok ember van a helyiségben. ③ Nyitott ajtók vagy ablakok. ④ Akadály a légbevezető/kivezető nyílás előtt. ⑤ Túl magas a beállított hőmérséklet. ⑥ Hűtőközeg-szivárgás. ⑦ A szoba hőmérséklet-érzékelője rosszul működik.
Nem kielégítő fűtés.	<ol style="list-style-type: none"> ① Szennyezett vagy leblokkolt légszűrő. ② Rosszul csukott ajtók vagy ablakok. ③ Túl alacsony a beállított hőmérséklet. ④ Hűtőközeg-szivárgás. ⑤ A külső hőmérséklet alacsonyabb, mint -5 °C. ⑥ Vezérlési hiba.

Megjegyzés: Ha a klímaberendezés a fenti ellenőrzések és korrekciós intézkedések elvégzése után sem működik megfelelően, azonnal állítsa le, és forduljon a hivatalos márkaszervizhez. Mindig szakképzett szerviztechnikust kérjen fel az egység átvizsgálására és javítására.

8.2 Rendszeres karbantartás

A karbantartást csak szakképzett szerviztechnikus végezheti.

A karbantartás megkezdése előtt minden áramkört le kell választani.

Ne használjon vizet vagy 50 °C-nál melegebb levegőt a légszűrők és a külső panelek tisztításához.

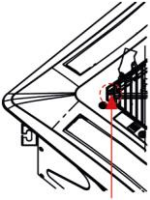

Megjegyzések:


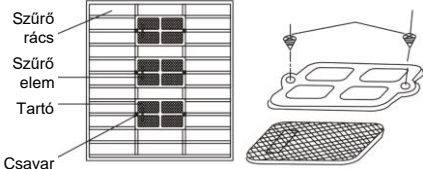
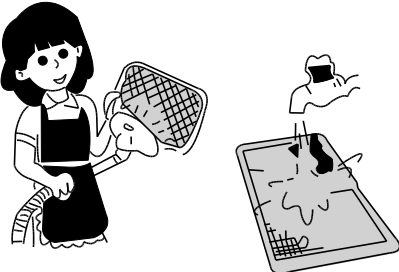
- ① Ne kapcsolja be a klímaberendezést, ha nincs beszerelve szűrő, különben por kerül a készülékbe.
- ② Csak akkor távolítsa el a légszűrőt, ha meg akarja tisztítani. A szükségtelen kezelés károsíthatja a szűrőt
- ③ Ne tisztítsa a készüléket benzinnel, benzollal, hígítóval, polírozóporral vagy folyékony rovarirtó szerrel, ellenkező esetben a burkolat elszíneződhet vagy deformálódhat.
- ④ Óvja a készüléket a nedvességtől, különben fennáll az áramütés vagy tűzképződés veszélye.

Tisztítsa meg gyakrabban a készüléket, ha erősen szennyezett levegőjű helyiségben van felszerelve. (A szűrőt általában félévenként meg kell tisztítani.) Ha a szűrő már nem tisztítható, cserélje ki.

8.2.1 A légszűrő tisztítása

Ha a klímaberendezés poros helyen van felszerelve, gyakrabban meg kell tisztítani a légszűrőt. (félévenként egyszer)

(1) Nyissa ki a légbeszívó rácsot. Nyomja kifelé a két reteszt és nyissa ki a légbeszívó rácsot.	—
(2) Vegye ki a légszűrőt. (a) Csavarhúzóval lazítsa meg a csavarokat az ábra szerint.	 <p>Csavarozza ki a csavart</p>
(b) Nyomja meg a két reteszt és nyissa ki a panelrácsot.	 <p>Nyomja meg a reteszt</p>

<p>(c) Nyissa ki a légbeszívó rácsot 45°-os szögben, emelje fel és távolítsa el.</p> <p>(d) Távolítsa el a szűrőrácstól: Húzza meg és távolítsa el a szűrőrácstól.</p>	
<p>(3) Távolítsa el a légszűrőt: Csavarja ki a légszűrő rögzítőcsavarjait, és távolítsa el a légszűrőt.</p>	
<p>(4) Tisztítsa meg a szűrőrácstól: Használjon porszívót vagy öblítse le vízzel a szűrőt a por eltávolításához. Ha a szűrő nagyon szennyezett (zsíros), használjon meleg vizet (max. 45 °C) semleges tisztítószerrel a tisztításához. Ezután szárítsa meg a szűrőt hűvös helyen.</p> <p>Megjegyzés: Soha nem alkalmazzon 45°C-nál melegebb vizet; a szűrő színe megfakulna, vagy megsárgulna. Soha ne szárítsa tűznél a szűrőt; a szűrő meggyulladhat vagy eltorzulhat.</p>	
<p>(5) Erősítsen 3 tisztítót a szűrőre majd helyezze vissza a légbeszívó rács tetején lévő kiemelkedésekhez rögzítve. Húzza ki a fogantyút a légbeszívó rács hátulján a szűrő rögzítéséhez.</p>	<p style="text-align: center;">—</p>
<p>(6) Csukja be a légbeszívó rácsot: Nyomja kifelé a reteszeket, és igazítsa a légbeszívó rácsot az egység testéhez. Engedje el a reteszeket, majd zárja be azokat.</p>	<p style="text-align: center;">—</p>

9 A gyúlékony hűtőközeg biztonságos kezelése

Szerelők és karbantartók – kvalifikációs követelmények

- Valamennyi klímarendszerrel foglalkozó személynek érvényes, egy felhatalmazott szervezet által kiadott tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, továbbá egy elismert szakképesítéssel, amely felhatalmazza a hűtőrendszerrel kapcsolatos tevékenységekre. Ha a készülék ápolásánál és javításánál más technikuskokra is szükség van, olyan személy felügyelete alatt kell dolgozniuk, aki rendelkezik a gyúlékony hűtőközeggel kapcsolatos tevékenységekre felhatalmazó képesítéssel.
- A készülék javítását csak a gyártó által javasolt módon szabad elvégezni.

Szerelési tudnivalók

- A klímakészüléket nem szabad olyan helyiségben használni, ahol nyílt tűz is lehet (pl. a kandalló lángja, gáztűzhely, elektromos fűtés forró szállal).
- Tilos lyukakat fűmni a hűtővezetékbe, vagy tűzbe dobni azt.
- A klímakészüléket olyan helyiségben kell felszerelni, melynek a minimálisnál nagyobb az alapterülete. A helyiség minimális alapterületére vonatkozó adatok az adatlapon, vagy az alábbi táblázatban található.
- A telepítés után el kell végezni egy szivárgásellenőrző tesztet.

„a” táblázat: A helyiség minimális alapterülete (m²)

Hűtőközeg mennyiség (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2		2,3	2,4	2,5
Padlóra szerelve	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5		45,4	49,4	53,6
Ablakra szerelve	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15		16,3	17,8	19,3
Falra szerelve	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6		5	5,5	6
Mennyezetre szerelve	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1		3,4	3,7	4

Mennyezetre szerelve	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4
----------------------	---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---

A készülék karbantartása

- Győződjön meg arról, hogy a karbantartási tér és a helyiség alapterülete megfelelnek az adatlapon feltüntetett követelményeknek.
 - Csak olyan helyiségekben megengedett a készülék használata, melyek megfelelnek az adatlapon feltüntetett követelményeknek.
- Győződjön meg arról, hogy a karbantartási tér szellős.
 - A munkálatok alatt be kell biztosítani az állandó szellőzést.
- Ellenőrizze, hogy a karbantartási térben nincs nyílt láng vagy lehetséges tűzforrás.
 - Tilos nyílt lángot használni a karbantartási térben, és ki kell tenni egy „Dohányozni tilos” figyelmeztető táblát.
- Ellenőrizze, hogy a jelölések a készüléken jó állapotban vannak-e.
 - Cserélje ki a rosszul látható, vagy sérült jelöléseket.

Hegesztés

Ha a karbantartás folyamán szükség van a hűtőcsövek vágására vagy hegesztésére, tartsa be az alábbi lépéseket:

- a. Kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramkörről.
- b. Távolítsa el a hűtőközeget.
- c. Szivattyúzza ki a levegőt.
- d. Tisztítsa meg a csöveket nitrogéngázzal (N₂)
- e. Végezze el a vágásokat vagy hegesztéseket.
- f. Szállítsa a márkaszervizbe a berendezést a hegesztés elvégzéséhez.
 - A hűtőközeget újrahasonosítás céljából egy speciális tartályban kell tárolni.
 - Győződjön meg arról, hogy a szivattyú levegőkimeneténél nincs nyílt láng, és a helyiség jól szellőztetett.

Hűtőközeg-betöltés

- A betöltésnél kizárólag R 32 hűtőközeghez használatos készletet szabad használni. Ügyeljen, hogy ne érintkezzenek egymással különböző típusú hűtőközegek.
- A hűtőközeg betöltésnél a hűtőközeg tartályának függőleges helyzetben kell állnia.
- A betöltés után egy címkét kell ragasztani a készülékre, amelyre fel vannak tüntetve a hűtőközeg betöltésével kapcsolatos adatok.
- Ügyeljen, hogy ne töltse túl a hűtőközeget.
- A töltés befejezése után és a próbaüzem előtt ellenőrizze a hűtőközeg esetleges szivárgását. A szivárgást ellenőrző tesztet a készülék áthelyezése esetén is el kell végezni.

Szállítással és tárolással kapcsolatos biztonsági utasítások

- A szállítási csomagolás kiemelése és megnyitása előtt végezzen egy ellenőrzést egy gyúlékony gázokhoz alkalmas szivárgás-detektorral.
- A helyiségben tilos nyílt lángot használni. Tilos a dohányzás.
- Be kell tartani a helyi előírásokat és törvényeket.

10 Szakembereknek szóló szabályok

- **Gyúlékony hűtőközeget alkalmazó szereléseknél el kell végezni az alábbi ellenőrzéseket:**
 - A töltet mérete annak a térnek a méretéhez van igazítva, ahol a hűtőközeget tartalmazó alkatrészek vannak.
 - A szellőzőberendezés és a légkimenet helyesen és akadálymentesen működik.
 - Közvetett hűtőkör alkalmazása esetén ellenőrizni kell a másodlagos hűtőkört szivárgás szempontjából.
 - A berendezés jelölései mindig jól láthatók és olvashatók. Az olvashatatlan jelöléseket és jelzéseket pótolni kell.
 - A hűtővezetéket és részeit olyan helyen kell telepíteni, ahol nincsenek kitéve olyan anyagoknak, amelyek korrodálnák a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket, kivéve, ha az alkatrészeket olyan anyagból gyártották, amelyek ellenállnak a korróziónak, vagy megfelelően védve vannak korrózióval szemben.
- **Az elektromos alkatrészek javítása magába foglalja a megelőző biztonsági ellenőrzéseket és az egyes részek ellenőrzését is. Ha olyan zavar áll fenn, amely veszélyeztetheti a biztonságot, a zavar teljes elhárításáig nem szabad semmilyen elektromos eszközt csatlakoztatni az áramkörhöz. Ha a hibát nem lehet azonnal megjavítani, de folytatni kell a tevékenységet, egy megfelelő átmeneti megoldáshoz kell folyamodni. Erről értesíteni kell a berendezés tulajdonosát is, hogy valamennyi fél tájékoztatva legyen.**
- **Megelőző biztonsági ellenőrzések:**
 - A kondenzátorok leeresztése: Ezt a műveletet biztonságosan kell elvégezni, nehogy szikra keletkezzen.
 - Hűtőközeg töltés/elszívás vagy a rendszer tisztítása esetén nem szabad levenni a védőburkolatot az elektromos részekről és vezetékekről.
 - A berendezés szakszerűen földelve van.
- **Kontrola prítomnosti chladiva**

A munka során és azt megelőzően a területet egy megfelelő hűtőközeg-szivárgás érzékelővel kell ellenőrizni. A technikusoknak tudniuk kell az esetleges gyúlékony környezet kialakulásáról. Gondoskodjon róla, hogy a használt szivárgásérzékelő alkalmas legyen gyúlékony hűtőközegekkel történő használatra is, azaz szikramentes, megfelelően szigetelt és biztonságos legyen.
- **Tűzoltó-készülék biztosítása**

Egy hűtőberendezésen vagy/és ezzel kapcsolatos alkatrészeken való munkálatoknál kéznél kell lennie egy megfelelő tűzoltó készülékeknek is. Poroltó vagy habbal (CO₂) oltó készülékek használata alkalmas.
- **Szellőztetett tér**

A rendszerrel való munkálatok előtt ellenőrizze, hogy a karbantartási tér nyitott, vagy alaposan ki lett szellőztetve. A szellőztetést a munka teljes ideje alatt biztosítani kell. A szellőztetéssel biztonságosan el kell távolítani az esetlegesen kiszivárgott összes hűtőközeget, és ki kell vezetni a légkörbe.
- **Szivárgásészlelési módszerek**

A szivárgásérzékelő oldatok a legtöbb hűtőközeghez használhatók, de a klórtartalmú tisztítószerek használatát kerülni kell, mivel a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel, és a rézcsövek korrózióját okozhatja.
- **A klímakészülék ellenőrzése**

Az elektromos pótalkatrészeknek meg kell felelniük az adott célnak és megfelelő paraméterekkel kell rendelkezniük. Mindig be kell tartani a gyártó karbantartásra és szervizre vonatkozó utasításait. Kétségek esetén forduljon segítségért a gyártó műszaki részlegéhez.

- **Az elektromos eszközök ellenőrzése**

- A kondenzátorok leeresztése: Ezt a műveletet biztonságosan kell elvégezni nehogy szikra keletkezzen.
- Hűtőközeg töltés/elszívás vagy a rendszer tisztítása esetén nem szabad levenni a védőburkolatot az elektromos részekről és vezetékekről

- **A szigetelt részek javítása**

A szigetelt alkatrészek javítása előtt először le kell választani a berendezésről az összes tápforrást. Csak ezután szabad eltávolítani a szigetelt fedőlapokat stb. Ha karbantartás közben a berendezést csatlakoztatni kell az elektromos hálózathoz, a legkritikusabb időben állandóan működnie kell a szívárgásérzékelőnek, amely figyelmeztet az esetleges veszélyes helyzetekre.

Külön figyelmet kell szentelni az alábbiaknak: az elektromos alkatrészekkel való munkálatoknál nem szabad megváltoztatni a burkolatot vagy hüvelyt úgy, hogy ez negatívan befolyásolja a védelmi szintet. Ide tartozik a vezetékek sérülése, a túl sok csatlakoztatott eszköz, rosszul bekötött kapcsok, sérült szigetelés, a tömítések nem megfelelő szerelése stb.

- Ellenőrizze, hogy a berendezés biztonságosan rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült vagy kopott el a tömítés, vagy a szigetelőanyag, melynek következtében gyúlékony gázok szívárognak. A pótalkatrészeket a gyártó műszaki adatai szerint kell biztosítani.

MEGJEGYZÉS: Szilikon szigetelés használata negatívan befolyásolhatja néhány típusú szívárgásérzékelő eszköz hatékonyságát. A szikramentes alkatrészeket nem szükséges elszigetelni a munka elvégzése előtt.

- **Szikramentes alkatrészek javítása**

Ne használjon az áramkörben tartós induktív vagy kapacitív eszközt anélkül, hogy ellenőrizné, hogy ne fogja meghaladni az adott eszköznél megengedett feszültséget és áramerősséget.

A szikramentes alkatrészek az egyetlen típusok, amelyekkel dolgozni lehet a gyúlékony légkörben is. A vizsgáló eszköznek megfelelő minősítéssel kell rendelkeznie.

A sérült alkatrészeket csak a gyártó által megszabott pótalkatrészek helyettesíthetik, ellenkező esetben fennáll a szívárgás és a hűtőközeg gyulladásának a légkörben.

- **Vezetékezés**

Ellenőrizze, hogy a vezetékek nincsenek kitéve elhasználódás, korrózió, nagy nyomás, rezgések, éles felületek vagy más kedvezőtlen körülmények hatásának. Továbbá ellenőrizze, hogy a vezetékek nem sérültek meg elhasználódás vagy a kompresszorok és ventilátorok állandó rezgése következtében.

- **Gyúlékony hűtőközeg érzékelése.**

Hűtőközeg érzékelése esetén semmilyen körülmények között sem szabad potenciális tűzforrásokat alkalmazni. Tilos a halogén égő (vagy más, nyílt lángot alkalmazó érzékelő) használata.

- **Üzemen kívül helyezés**

A folyamat elvégzése előtt létfonosságú, hogy a technikus teljes mértékben ismerje a berendezést és annak összes részét. Elegendő tapasztalattal kell rendelkeznie, hogy

biztonságosan visszanyerje az összes hűtőközeget a berendezésből. A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközeg mintát kell venni arra az esetre, ha elemzésre lesz szükség a visszanyert hűtőközeg ismételt felhasználása előtt. A feladat sikeres elvégzéséhez kulcsfontosságú, hogy elektromos áram is rendelkezésre álljon.

- a) Ismerje meg alaposan a berendezést és annak működését.
- b) Szigetelje el a rendszert az elektromos hálózattól.
- c) A hűtőközeg visszanyerése előtt gondoskodjon a következőkről:
 - szükség esetére álljon rendelkezésre egy rakodóberendezés a hűtőközeggel töltött palackok áthelyezéséhez;
 - álljon rendelkezése az összes egyéni védőeszköz, és ezeket megfelelő módon használják;
 - a visszanyerés folyamatát folyamatosan felügyelje egy hozzáértő személy;
 - a visszanyerő berendezés és a palackok tegyenek eleget a vonatkozó szabványoknak.
- d) Szivattyúzza le a hűtőközeg rendszert, ha lehetséges.
- e) Ha nincs mód vákuum létrehozására, állítsa úgy a csőcsonkot, hogy a hűtőközeg eltávolítható legyen a rendszer különböző részeiből.
- f) Ügyeljen, hogy a visszanyerés előtt a palackot súlymérő eszközre helyezték.
- g) Indítsa el a visszanyerő berendezést, és üzemeltesse a gyártó utasításainak megfelelően.
- h) Ne töltse túl a palackokat. (A hűtőközeget a palack térfogatának legfeljebb 80%-ig lehet tölteni).
- i) Ne lépje túl a gázpalack maximális üzemi nyomását még ideiglenesen sem.
- j) Amikor a palackokat megfelelően feltöltötték és befejeződött a folyamat, gondoskodjon a palackok és a berendezés azonnali elszállításáról a helyszínről, és a berendezés összes leválasztószelepeinek lezárásáról.
- k) A visszanyert hűtőközeg nem tölthető bele egy másik hűtőrendszerbe, kivéve, ha már megtisztították és ellenőrizték.

• **Címkézés**

Az egységen címkéjén fel kell tüntetni az üzemen kívül helyezést és a rendszer hűtőközeg-mentesítését. A címkét dátummal és aláírással kell ellátni. Ügyeljen, hogy címkék figyelmeztessenek arra, hogy a berendezés gyűlékony hűtőközeget tartalmaz.

• **A hűtőközeg elszívása és újrafelhasználása**

- Ha javítás vagy üzemen kívül helyezés miatt el kell távolítani a hűtőközeget, használja a hagyományos eljárásokat a gyűlékony hűtőközeg biztonságos eltávolításához.
- A hűtőközeg palackokba való töltésénél ügyelni kell a megfelelő palackot használatára, amelyekből később biztonságosan vissza lehet tölteni a hűtőközeget a hűtőrendszerbe. Gondoskodjon a megfelelő számú palackról a hűtőrendszer teljes kiürítéséhez. A felhasználandó palackoknak a visszanyert hűtőközeghez alkalmasnak kell lenniük, és ennek megfelelő címkével legyenek ellátva (mint hűtőközeg visszanyerésére szolgáló speciális palackok). A palackoknak nyomásszabályozó szeleppel és a megfelelő zárószeleppel kell rendelkezniük, üzemképes állapotban. A visszanyeréshez való palackokat ki kell üríteni és ha van rá mód, a visszanyerés előtt le kell hűteni.
- A töltő berendezést üzemképes állapotban kell tartani. Készenlétben kell tartani a berendezés használatára vonatkozó utasításokat is. Gyűlékony hűtőközegek visszanyerésére alkalmas berendezést kell használni. Ezen kívül egy sor kalibrált súlymérő eszközt is készen kell tartani, szintén üzemképes állapotban. A jó állapotban levő tömlőket szivárgásmentes megszakító csatlakozásokkal kell kiegészíteni. A visszanyerő berendezés használata előtt ellenőrizze, hogy munkavégzéshez megfelelő-e az állapota, megfelelően karbantartották-e, illetve,

hogy az összes kapcsolódó elektromos alkatrész megfelelően szigetelt-e ahhoz, hogy a hűtőközeg szivárgása esetén megakadályozza annak meggyulladását. Kétség esetén konzultáljon a gyártóval.

- A visszanyert hűtőközeget megfelelő, visszanyérésre alkalmas palackban kell visszaküldeni a szállítónak. Intézkedni kell a vonatkozó hulladék-átvételi dokumentáció elkészítéséről. A visszanyerő egységekben ne keverje a hűtőközegeket, ez különösen vonatkozik a palackokra.
- Ha kompresszort vagy kompresszorolajat el kell távolítani, akkor ezt úgy kell elvégezni, hogy a gyúlékony hűtőközeg ne keveredjen el a kenőanyaggal. A kiürítési folyamatot el kell végezni a kompresszor visszaküldése előtt a szállítónak. A folyamat felgyorsításához kizárólag elektromos fűtést lehet alkalmazni a kompresszorháznál. Az olaj leeresztését a rendszerből biztonságos módon kell végezni.

INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

A HŰTŐKÖZEGRŐL SZÓLÓ INFORMÁCIÓK

A Kiotói Jegyzőkönyv hatálya alá tartozó fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. Karbantartását és likvidálását kizárólag szakképzett személy végezheti.

Hűtőközeg – típus: R32

A hűtőközeg mennyisége: az adatlapon van feltüntetve.

GWP érték: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (globális felmelegedési potenciál)



A berendezés R32 gyúlékony hűtőközeggel van töltve.

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot. **Vészhívás – telefonszám: 112**

GYÁRTÓ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

www.sinclair-world.com

Gyártási hely: Kína (Made in China).

KÉPVISELŐJÉNEK

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Szlovákia

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786

www.sinclair-solutions.com | obchod@sinclair.sk

SZERVIZKÖZPONT

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Szlovákia

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | servis@sinclair.sk



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



